

مجلة
البحيرة الزرقاء
١٩٩٨
العدد ١٠٠

الأدب العربي المعاصر

البحيرة الزرقاء



الطبعة الثانية
العدد ١٠٠



Bibliotheca Alexandrina



0091053



البحيرة الزرقاء

البحيرة الزرقاء

تأليف: هـ. دى فيرستاكبول

ترجمة من التلمسانى

مراجعة مختار السويفى



مهرجان القراءة للجميع ٩٨
مكتبة الاسرة
برعاية السيدة سوزان مبارك
(روائع الادب العالمى للناشئين)

الجهات المشاركة:	البحيرة الزرقاء
جمعية الرعاية المتكاملة المركزية	تأليف هـ دى فير ستاكبول
وزارة الثقافة	ترجمة مى التمساني
وزارة الإعلام	مراجعة مختار السويفى
وزارة التعليم	الغلاقد
وزارة التنمية الريفيه	للفنان جمال قطب
المجلس الاعلى للشباب والرياضة	الإشراف الفنى:
التنفيذ: هيئة الكتاب	للفنان محمود الهندى
	المشرف العام
	د. سمير سرحان

مقدمة



وما زال نهر العطاء يتدفق،
تتفجر منه ينابيع المعرفة
والحكمة من خلال إبداعات
رواد النهضة الفكرية المصرية
وتواصلهم جيلاً بعد جيل.
ومازلنا نتشبع بنور المعرفة
حقاً لكل إنسان ومازلت أحلم
بكتاب لكل مواطن ومكتبة في
كل بيت.

شبَّت التجربة المصرية «القراءة للجميع» عن الطوق
ودخلت «مكتبة الأسرة» عامها الخامس يشع نورها
ليضيء النفوس ويثرى الوجدان بكتاب في متناول
الجميع ويشهد العالم للتجربة المصرية بالتألق
والجدية وتمتعها هيئة اليونسكو تجربة رائدة تحتذى
في كل العالم الثالث، ومازلت أحلم بالمزيد من لآلئ
الإبداع الفكرى والأدبى والعلمى تترسخ في وجدان
أهلى وعشيرتى أبناء وطنى مصر المحروسة، مصر
الفن، مصر التاريخ، مصر العلم والفكر والحضارة.

سوزان مبارك

على سبيل التقديم

تواصل مكتبة الأسرة ٩٨ رسالتها التوعوية وأهدافها النبيلة بربط الأجيال بتراثها الحضارى المتميز منذ فجر التاريخ وإتاحة الفرصة أمام القارئ للتواصل مع الثقافات الأخرى، لأن الكتاب مصدر الثقافة الخالد هو قلعتنا الحصينة وسلاحنا الماضى فى مواكبة عصر المعلومات والمعرفة.

د. سمير سرحان

الفصل الأول

مستر باتون

جلس مستر باتريك باتون على صندوق ويمزف
على آلة الكمان ، وبدأ وهو يعزف كما لو كان ينصت
الى الموسيقى الحافلة بالحكايات الفريية ، القادمة
من بلاده من أيرلندا .

كان الآخرون يطلقون عليه « بات الأعسر » لأنه

كان كثير الوقوع فى الخطأ ، فكلما وقع خطأ ما كان هو صانعه بلا شك .

كانت السفينة « نورثمبرلاند » سفينة عتيقة ،
وفد طاقمها من كافة انحاء أوروبا ، وقد هبت عليها
عاصفة مخيفة وهى فى طريقها من نيو أورليانز الى
سان فرانسيسكو مروراً بكيب هورن .

وعلى مدى ثلاثين يوماً قاوم البحارة الرياح
والأمواج ، وما هى السفينة تتهاذى على سطح البحر
الهادىء الأملس مثل المرآة ، جنوب المحيط الهادى .

ووضع مستر باتون آلتة الموسيقى جانباً وشرع
يملاً غليوبة بالطبقاق .. وجاءه صوت من السرير
المعلق فوق رأسه قائلاً :

— باتريك ، ما قولك فى تلك القصة التى

قصتها علينا امس ، عن العفريت .. ؟

سال باتون وهو يشعل غليونه :



مستر باتون يعزف على الكمان

— عن ماذا ؟

قال صوت آخر :

— عن ذلك الشيء الأخضر !

— آه ! .. تقصد الأيرلندى .. نعم .. كانت
خالتي تملك واحدا في أيرلندا .. !

— وماذا كان شكله ؟

— كان رجلا صغيرا لا يزيد حجمه عن حجم
الاصبع حتى انك تستطيع ان تضعه في جيبك ..
وكانت تحتفظ به في صندوق فاذا خرج منه راح يطارد
الديوك ويكسر البيض ويقلب القدر على النار . ولكن
اذا مددت له يدك كان يضع فيها احيانا قطعة من
الذهب .. !

قال رجل آخر :

— باتريك ، ماذا تفعل اذا وجدت عشرين جنيها
في جيبك ؟

قال مستر باتون :

— وما فائدة عشرين جنيها على متن سفينة ؟
— لو كنت على الشاطئ لجريت مباشرة الى
اقرب حانة .

قال مستر باتون :

— اما انا فلا .
— من السهل ان تقول هذا في عرض البحر
ولكن على الأرض ..

قال مستر باتون :

— حسنا .. ربما تكون على حق .. فقد قالت
لى امى « بات ، قد تستطيع تجنب العواصف ، وقد
تستطيع تجنب النساء ، لكن الخمر سوف تستولى
عليك ! » كان هذا منذ أربعين عاما ..

قال الآخر :

— او لم تستول عليك بعد ؟ !



المفريت الصغير

قال مستر باتون :

— لا ، ليس بعد ، لكنها ستفعل !

الفصل الثانى

فى الصالون

كان هناك ثلاثة مسافرين فى صالون السفينة .
جلس آثر لسترينج عند المائدة يقرأ كتابا . . كان
معتلا ذا وجه رمادى نحيف ، تبرز عظامه تحت الجلد ،
وكان يقوم بهذه الرحلة البحرية لكى يسترد صحته .
وكانت اميلين فتاة فى الثامنة من عمرها ، وهى

ابنة صديقه الذى قتل فى الحرب ، وتولى مستر
لسترينج رعايتها ومنحها اسمه وجعل منها ابنة له .
كانت تجلس فى الركن حاملة دميها تغنى لها بصوت
خافت كما لو كانت تهددها لتنام .



مستر لسترينج والربىة واميلين وديك

وكان ديك ابن لسترينج يبلغ من العمر تسعة
اعوام ويبدو اكبر من سنه لقوته وحجمه الكبير .
وكان يجلس تحت المائدة ، وعندما افتتح الباب اخرج
راسه من تحت المائدة .. وكانت مسز ستانرد
مربية الصبيين على السفينة تطل من فتحة الباب .

اقفل مستر لسترينج كتابه ونظر اسفل المائدة
قائلا :

— ديكى ! حان وقت النوم !

قال ديك :

— اوه لا .. ليس بعد . لا اريد الذهب
للفراش .

امسكت مسز ستانرد بقدميه وجرتيه الى
الخارج .. وقامت اميلين حاملة دميتهما من قدميهما
وزهدبت الى مستر لسترينج ليقبلها قبلة المساء ..
تبعها ديك ثم خرج الجميع .

فتح مستر لسترينج كتابه ثانية ، ولم يكن قد
عاود القراءة حين فتحت اميلين الباب ودخلت قائلة :

— أبى ، انظر ! هذا صندوقى !

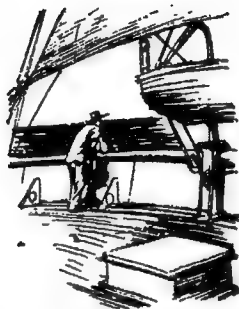
وحملته عاليا حتى يرى انها تحافظ عليه . .
كانت تنادى مستر لسترينج « أبى » لأنها لم تر أباهما
قط . ثم قالت :

— عمت مساء يا أبى !

وخرجت .

كانت سيدة من بوسطن قد منحت اميلين هذا
الصندوق عند ركوبهم السفينة . ولم يكن أحد يعرف
ما بداخل الصندوق سوى تلك السيدة واميلين . .
كان سرا . . حملته معها في كل مكان لكنها كانت تفقده
كثيرا وتجوب انحاء السفينة بحثا عنه يشاركها
الجميع في ذلك ، لكن بادى باتون كان عادة ما يجده .

أغلق مستر لسترينج كتابه واتجه ببطء نحو
سطح السفينة ناظرا الى السماء المرصعة بالنجوم . .
ولحق به كابتن « فارغ » قبطان السفينة .



صعد مستر لسترينج الى سطح السفينة

قال القبطان :

— لا ادرى اين اختفت الريح . لن نصل الى
سان فرانسيسكو قبل وقت طويل ..

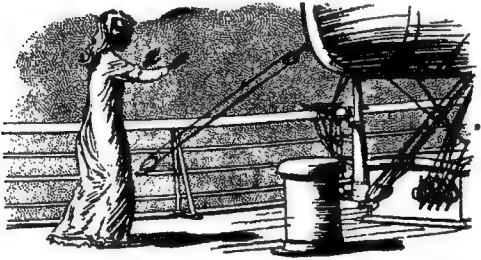
قال لسترينج :

— اعتقد ايها القبطان اننى لن اُصل الى هناك

مطلقا . ان قدرلى ان اموت قبل ذلك الق بى فى البحر
وأخف الأمر عن الأولاد . انهم لا يعرفون ما هو الموت .
وأنا لا اتحدث معهم عن الموت مطلقا كما انهم لم
يشاهدوا فى حياتهم شيئا ميتا ...

قال القبطان :

- عليهم ان يتعلموا .
- ان لقيت حتفى ، خذهم الى تلك السيدة فى
بوسطن .



اميلين تمشى وهى نائمة

مد للقطبان قصاصة ورقية قائلا :

— سوف تقوم هي برعايتهم .

وإثناء وقوفهما على السطح سمعا صوت أقدام
خافتا . كانت اميلين قد صعدت الى السطح وتقول
إثناء سيرها وهى نائمة : « صندوقى .. لقد ضاع
صندوقى ! »

حملها مستر لسترينج بين ذراعيه فى رفق
وقال :

— لا بأس . أنا اعرف اين هو .

اراحت راسها على ذراعه قائلة :

— نعم يا أبى ، سوف نجده .

الفصل الثالث

الحريق

استقرت السفينة في مكانها أربعة أيام بلا رياح
تدفعها .. وكانت الشمس حارة محرقة .. وجلس
مستد لسترينج يقرأ على السطح .. واستقرت ذمية
أميلين الى جوارها دون أن يلحظها أحد وكانت قد
نسيت حتى صندوقها .. بينما وقف ديك على سطح
السفينة يطل على البحر .

كان الوقت مساء عندما حضرت مسز ستانرد
لاصطحاب الأولاد الى قاعة الطعام .

صعد كابتن فارغ الى السطح ووقف الى جوار
مقعد مستر لسترينج وراح ينظر الى البحر وقد
تصاعد ضباب كثيف فوق سطح الماء .

قال :

— الشمس غائمة والضباب يتزايد .. هل رأيت
ضبابا من قبل على المحيط الهادى ؟

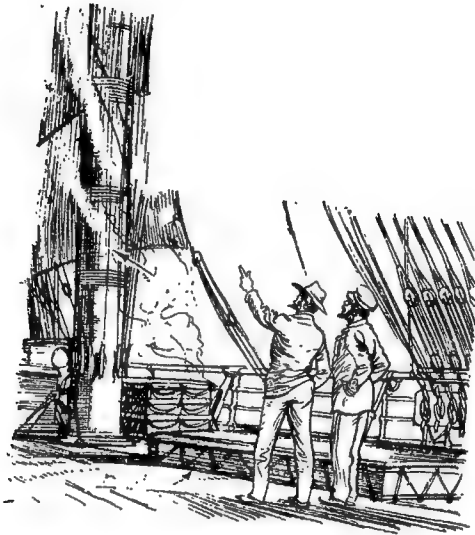
قال لسترينج :

— لا ..

— حسنا .. أرجو ألا ترى مثله .. هذا الضباب
من الكثافة بحيث لا ترى امامك ياردة واحدة
ولا تستطيع رؤية يدك أمام وجهك !

توقف عن الحديث فجأة وقال :

— ما هذا ؟ شيء ما يحترق .. ربما يحرق



الكابتن فارچ ومستر لسترنج يعاينان الصاري

أحدهم يمس الملبس القديمة أو ربما سقط أحد
المصاييح !

نادى القبطان على الرجال في باطن السفينة :

— ماذا تحرقون ؟

— لا نحرق شيئا يا سيدى .

— أنا أشم رائحة حريق .

— لا شيء يحترق هنا يا سيدى .

قال لسترينج :

— كابتن ! .. تعال من فضلك . لا أدري إن

كنت مخطئا ولكن هناك شيئا غريبا على هذا الصاري !



مضخات الإطفاء

نظر القبطان وبدا كما لو كان الصارى يتحرك
فعل الهواء والدخان المتصاعد .

صرخ الكابتن :

— يا الهى !

وجرى تجاه الصارى وتبعه لسترينج فى
بطء .. عندئذ سمع رئيس البحارة وهو ينادى على
رجاله .. وصعد الجميع الى سطح السفينة ، وتجمعوا
حول فتحة العنبر المغطاة على السطح والتي تؤدى
الى مكان تخزين البضائع بالسفينة وعندما رفع غطاء
الفتحة تصاعدت من العنبر سحابة من الدخان
الأسود .

صاح القبطان :

— اغلقوا الباب .. هيا .. الى المضخات !

هبط لسترينج الى الصالون مسرعا .. وكانت
مسز ستانورد خارجة لتوها من غرفة الأولاد . فقال :

- احضرى الأولاد الى أعلى فى الحال ! السفينة
تحترق .

قبل أن تجيب مسز ستانرد اندفع القبطان الى
الصالون ، كان وجهه شاحب اللون وعيانه زائفتين .
وصاح :

- ليستعد الجميع وهؤلاء الأطفال . لقد تم
تنزيل قوارب النجاة !
ثم أسرع مبتعدا .

كان البحارة يعملون بهمة وهم لا يعلمون أن فى
باطن السفينة أشياء غير البضائع التى ينقلونها ..
أزاحت الأغشية عن قوارب النجاة وزودت بالطعام
والماء . وكان القارب الصغير يتدلى عند جانب
السفينة وقد وقف بادى باتون قريبا منه . صعد
كابتن خارج السطح تتبعه مستر ستانرد حاملة اميلين
ومستر لسترينج ممسكا بيد ديك .

قال القبطان لبادى :

- اهبط بالقارب وخذ معك الأولاد ومستتر
لتسرينج بعيدا عن السفينة بأسرع ما يمكن !
- كابتن ، لقد تركت آلة الكمان ...
- انزل !!



في قارب النجاة

هبط بادى الى القارب وحملت اليه اميلين
وعيناها مفتوحتان وقد حملت شيئا ما تحت معطفها
بعتاية . وتبعها ديك .

قال القبطان :

— انزل يا مستر لسترينج . . ان القارب يكفيكم
جميعا .

اجاب :

— انهم فى مامن هكذا وسوف يرحل بهم مستر
باتون بدونى أسرع . سوف اتبعهم فى القارب الكبير .
دمهم يذهبون بسرعة !

عندما نزل القارب الى الماء صاح مستر باتون
مناديا على اثنين من البحارة :

— يا اولاد ! لقد تذكرت الآن ! لقد شحننا
بعض صناديق المتفجرات فى بوسطن . ابتعدا بأسرع
ما يمكنكما !

أمسك بادى بالمجدافين وبدأ يجدف بقوة ..

كان قارب آخر قد أنزل الى الماء ، وكان بعض البحارة يقفزون من جانب السفينة الى البحر . وظل الدخان الأسود يتصاعد من الباب الأرضي لفتحة العنبر وقد اشتعلت السنة النيران بالداخل . وزحف جدار من الضباب خلف السفينة « نورثمبرلاند » وبدأ وكأنه يتقدم منها .

أخذ بادى يجدف ثم قال بعد برهة :

— يجب أن ارتاح قليلا !

سأل ديك :

— لماذا يتصاعد الدخان من السفينة هكذا ؟

وقالت أميلين :

— انى خائفة !

قال بادى :

— لا تخافى أبدا يا طفلى . اننا فى مأمن هنا

وبعيدين بما فيه الكفاية . انظرى الى الضباب القادم نحونا . يجب أن ننتظر القوارب الأخرى هنا .

أحاط بهم الضباب حتى أصبح من العسير رؤية
السفينة . ثم دوى انفجار عنيف اهتز له البحر
والسماء .

قال مستر باتون :

— ها هي قد انفجرت وها هي آلة الكمان قد
ذهبت . لا تخافا يا أولاد : انه مجرد انفجار مثل
قذيفة المدفع .. يجب ان نصيح الآن معا لننادى على
القوارب الأخرى حتى يتمكن أبوكما من الوصول
إلينا .. هالو ! هالوو !!

صاح ديك واميلين :

— هالوا هالوو !!

جاء الرد من بعيد :

— هالوا ..

لكنهم لم يتمكنوا من تبين مصدره في الضباب .
ثم أطبق الصمت عليهم .

صاحوا من جديد :

— هالوو ! هالوو !

ولم يأتهم الرد . وعندئذ تناول بادي مجدافيه
وراح يجذف صوب المكان الذى بدأ الصوت قادما
منه وصاح ثانية :

— هالو ! هالوو يا من هناك !

ساد الصمت ، ولم يرد أحد . ثم حل الظلام .

وظل بادي يجذف ويصيح من وقت لآخر ..
وكان الضوء يخفت والهواء يزداد برودة : وقالت
اميلين :

— مستر باتون ..

— نعم يا عزيزتى ؟

— انا خائفة . وأشعر بالبرد .

— هاك . ضعى معطفى على كتفك !

ثم أخرج الأغطية الصوفية وقال :

— خذى هذا الآن ! سوف أضع حولك هذا

الدثار واسترد معطفى القديم ذا الرائحة .

- أنا لا أشعر بالخوف وأنا ارتدى معطفك .
- حسنا . احتفظي به . والآن هل تشعر بالبرد يا ديك ؟
- لقد اعطاني ابي معطفه .
- اذن سأخذ أنا الدثار . هل تشعران بالجوع ؟
- قال ديك :**
- لا . ولكنني اشعر بالنعاس .
- تمدد في قاع القارب وضع هذا الدثار الآخر تحت رأسك .
- وأخذ اميلين بين ذراعيه وقال :**
- أغمضي عينيك .
- وشرع يغنى بصوت هادئ ليغريها على النوم :
- « اسكت يا صغيرى على قمة الشجرة » .
- اخيرا قال مستر باتون :**

— لقد ناما .

ثم وضع اميلين الى جوار ديك في قاع القارب
واستمر في التجديف بينما سار به القارب بعيدا بعيدا
عن القارب الآخر الذي لم يقدر له أن يراه بعد ذلك
الى الأبد .

الفصل الرابع

في ضوء النهار

صحا مستر باتون فجأة قائلاً :

— لقد نمت !

وكان قد ترك مجدافيه ليرتاح دقيقة لكنه راح
في النوم لساعات طويلة .. وانقشع الضباب وهبت
رياح طيبة والتمتع ضوء القمر .

جاءه صوت صغير ينادى :

- مستر باتون .

كانت أميلين تجلس في قاع القارب .

- ماذا يا عزيزتى ؟

- أين نحن الآن !

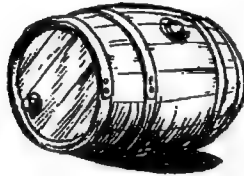
- فى قارب فى البحر . أين تريد أن تكون ؟

- أين أبى ؟

- هناك فى القارب الكبير . سوف يحضر بعد

دقائق .

- أريد أن أشرب .



برميل ماء الشرب

ملا لها كوبا من برميل الماء ومدته اليها . ثم
اخرج غليونيه واشعله . وعادت اميلين الى النوم الى
جوار ديك الذى لم تصدر عنه أية حركة . ونظر
مستر باتون الى عرض البحر فلم يجد مركبا
ولا سفينة . فاستمر فى التجديف ...

واختفى القمر .

ظهر ضوء خافت عند التقاء السماء بالبحر
وبدت السماء الشرقية مثل زهور الصيف . كان طرف
الشمس يبدو واضحا فى الأفق والسماء مثل جوهرة
زرقاء وقد كلل الضوء قمم الأمواج .

صاح ديك فجأة وهو يجلس ويفرك عينيه :

— أبى !

قال البحار المعجوز :

— لا بأس يا بنى !

كان مستر باتون واقفا يبحث عن آثار القارب
الآخر لكنه لم ير شيئا .

— ان اباك بخير وسوف ياتى حالا . اوه ، هل
صحت انت ايضا يا اميلين ؟ الان يجب غسل وجهيك .
بالماء وتركهما ليجفا في الشمس .

قال ديك :

— لا اريد ان اغتسل .

قال بادى :

— ولا تريد ان يظل وجهك اسود اللون هكذا .

— اغسل وجهك انت اولا .

قال بادى :

— سوف افعل .

ورفع بادى بعض الماء من الإناء المستخدم
لافراغ القارب ووضع وجهه في الماء واخرج الهواء
من فمه محدثا صوتا مثل صوت الفقاعات .

قال ديك :

— اريد ان اضع راسي في الإناء مثلك .

وهكذا غسل كل منهما وجهه .

كان في القارب حقيبة كبيرة مليئة بالفطائر وعلب السمك المعبأة . فتح بادی علبة لافطار الأولاد . وعندما انتهيا من الطعام غسلا أيديهما . ثم رفع بادی الصاری ونشر الشراع فتحرك القارب سريعا فوق سطح الماء .

سأل ديك :

— عم تبحث يا بادی ؟

— ابحث عن الطيور . لا اثر لها . في اى طريق اذهب ؟ شمالا ؟ جنوبا ؟ شرقا ؟ ام غربا ؟ لو انى اتجهت شرقا ربما تكون الأرض الى الغرب ولكنى لا استطيع أن اتجه غربا لأن الريح تهب من هذه الجهة . سوف اتجه عكس اتجاه الريح وابحث من الأرض !

جلست اميلين حاملة دميتها وكان صندوقها

تحت المقعد فكانت تحسسه من آن لآخر لتتأكد انه
في مأمن .



وتناولوا طعام الغداء

تناولوا طعام الغداء في نحو الساعة الحادية
عشرة وعند الظهر نشر بادي الشراع على شكل خيمة
تحميهم من الشمس الحارقة . ثم تمدد في قاع القارب
وخلد الى النوم .

الفصل الخامس

السفينة المهجورة

نام بادی نحو ساعة واستيقظ على صيحة من
ديك :

— انظر ! بادی ، انظر !

هب مستر باتون واقفا . كان بإمكانه رؤية أشعة
سفينة صغيرة تبعد نحو ثلاثة أميال .

صاح :

— مرحى! .. سفينة ! انها هناك ، وليس على
ظهرها بحلوة . هيا ! .. ساعدنى يا ديك لترفع
الشرع .

قالت اميلين :

— هل هى سفينة ابى ؟

— لا ادرى . سوف نذهب اليها .

اخرجت اميلين صندوقها وحملته بيدها .

ومندما ازدادوا اقترابا كان باستطاعتهم تبيين
السفينة بشكل افضل .

قال ديك :

— انا لا ارى احدا على السفينة . ان ابى ليس
هناك !

وقال بادى مخاطبا نفسه :

— انها سفينة مهجورة .. سفينة مهجورة ! اذن
لا امل لنا فى النجدة !

كانت السفينة غاطسة في الماء وقد بدا عليها
آثار الحادث . كانت محملة بالأخشاب وبها ثقب ،
لكنها لم تفرق تماما بسبب الخشب .



كانت هناك بقايا طعام

ربط مستر باتون القارب الى مامود على ظهر
السفينة بالقرب من الماء . ثم تسلق السفينة ومد
ذراعه لرفع اميلين .

والآن اعطنى حقيبة الفطائر يا ديك وساعدنى
فى حمل برميل الماء . والان علب الطعام .

تسلق ديك جانب السفينة واتجه مستر باتون
صوب كابينة السطح ممسكا بكل طفل من يده .

كان باب الكابينة مفتوحا .. التقى نظرة
بالداخل . فى وسط القمرة كانت هناك مائدة ومقعد
الذى على ظهره كما لو كان صاحبه قد غادره مسرعا .
واستقرت بقايا طعام على المائدة .. براد شاي ،
كوبان وصحنان .. وفى أحد الأطباق قطعة لحم بدا
وكان أحدهم اكل جزءا منها عندما وقعت الحادثة .
وكان فى أحد الكوبين بقايا شاي والى جواره علبة
لبن وكان أحدهم كان ينوى وضع اللبن على الشاي
عندما وقع الحادث . كان واضحا أن السفينة قد لاقت

ريحا طيبا بعد أن غادرها أفرادها حيث ظل كل شئ
في هذه الكابينة في موضعه .

كان هناك بابان يؤديان الى حجرات نوم صغيرة -
الخاصة بالقبطان ومساعدته - وجد بها مستر باتون
بعض الأدوات المفيدة ، مثل بعض الملابس ، منشار
مطرقة ، صنارة ، فأس ، ولفرط سعادته وجد كمية
من الطبايق الأسود القوى . وفي حجرة مساعد القبطان،
وجد بعض الملابس وصندوقا به إبر وخيوط ومقص .
حمل مستر باتون كل ما وجده الى السطح . ثم ذهب
الى المخزن في قلب السفينة ل يبحث عن طعام . كان
المخزن غارقا الى نصفه في الماء وكان كل ما حصل
عليه كيسا من البطاطس . كان البحارة قد حملوا معهم
كل اللحوم المملحة المحفوظة عند مغادرتهم السفينة .

مالت الشمس للمغرب . وأعطى مستر باتون
الأولاد طعاما . . بعض الفطائر وعلبة أسماك ثم
جلس معهما خارج كابينة السطح يدخن غليونيه .



وعمروا على كثير من الأشياء الغريبة

برغ القمر .. كان بدرا .. وكان نوره مثل
ضوء النهار .. واستقرت ظلالهم امامهم . وحملت
اميلين دميها عاليا لترى ظلها وراح ديك يشب
راقصا .

انتهى مستر باتون من تدخين غليونيه وقال :
- هيا بنا ، حان وقت النوم .

وقفت اميلين وسارت عبر سطح السفينة بعيدا
من دخان غليون مستر باتون . ورفعت أنفها عاليا
وراحت تتشم رائحة الهواء التى لم يشمها مستر
باتون ولا ديك بسبب دخان الغليون .

قالت

— مستر باتون !

— ماذا يا عزيزتى ؟

— أشم رائحة شيء ما !

وثب مستر باتون قائلا : لا ليست الثيران ؟
بالطبع لا ! ليس للمرة الثانية !

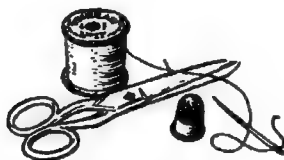
قال ديك :

— ماذا ؟ أنا لا أشم أية رائحة .

قالت :

— ورد . أشم رائحة ورد !

كانت الريح قد تبدلت منذ انتصف النهار وكانت
تحمل رائحة ورود وأشجار قادمة من أرض غير
مرئية .



وهروا على مقص وإبرة وبكرة خيط

قال بادي :

- ورود ؟ كيف تشمين رائحة الورد في عرض
البحر ؟ هيا تعالى الى الفراش !

أهد لهما بادي فراشين في كابينة السطح ثم عاد
أدراجه الى سطح السفينة **قائلا :**

- ورود ؟ أين هذه الورد ؟ !

وبينما خلد مستر باتون الى النوم في فراش

القبطان ، حمل التيار القادم من المحيط السفينة
في هدوء في ضوء القمر حتى تسال أول ضوء عبر
النوافذ ليوقظ بادي .

استيقظ بادي . خرج الى السطح . نظر . ثم
تسلى الصارى ليرى ويمعن النظر . ثم صاح :
- يا اولاد ! يا اولاد ! جزيرة !

كان الطفلان نصف يقظين . اسرعا الى سطح
السفينة وشاهدا خطأ رماديا عند الأفق . هبط بادي
من الصارى وحمل اميلين الى سطح الكابينة ، وعندئذ
قالت :

- هذه هى الرائحة التى شممتها ليلة أمس .
الورود . لابد أن هناك ورودا .

تسلى ديك جزءا من الصارى وقال :

- لا أستطيع أن أرى جيدا . هل هذا حق ؟

- تعال وتناول افطارك . عندما يتقدم النهار
سوف ترى أن كان حقا أم لا ! لقد حملنا التيار
الى هناك وسوف نرسو على الأرض قبل الظهر !

الفصل السادس

الجزيرة

كان باستطاعتهم الآن رؤية الجزيرة بوضوح وقد استقرت في خليج يشبه البحيرة .

قال مستر باتون :

— يجب أن نذهب في القارب !

ثم وضع المؤن في القارب ، وأنزل ديك ، وساعد

أميلين على النزول ، ورفع الشراع ، وترك السفينة
للأمواج تحملها الى حيث لا يدري .

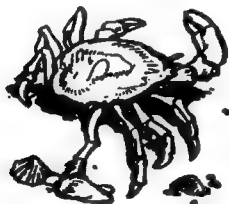


وأخلوا يقتربون الى موقع الجزيرة

وعند اقترابهم من الصخور لاحظ مستر باتون طريقا بينها . كانت الأمواج تنكسر على الصخور ، وفي مكان ما يتدفق ماء البحر الى الخليج عبر ثغرة في الصخور .

أنزل مستر باتون الشراع وجدف الى الامام . .
وعندما اقترب من الثغرة حمل التيار القارب الصغير ودفعه داخل الخليج الهادئ .

قال ديك :



السرطان البحرى

— مستر باتون : أين نحن الآن ؟

— لا أعرف يا بنى . دعنا ننزل الى الشاطئ !

جذبوا القارب على الرمال وساعد ديك واميلين
مستر باتون على حمل المؤن ووضعها تحت شجرة .
ثم راحا يركضان على الرمال ويدفعان السرطانات
البحرية الصغيرة امامهما . التقط ديك احداها ومده
لاميلين لكنها فزعت وهربت مبتعدة . جلس مستر
باتون تحت شجرة وراح يدخن غليونيه . كان يعلم أن
الماء والطعام متوفران على هذه الجزيرة مدة اقامتهم .
هم في مأمن حتى تصل اليهم سفينة ما ذات يوم .
رجعت اميلين وأخرجت صندوقها من مخبئه
بين المؤن : تبعتها ديك قائلا :

— ها انت الآن على الأرض . . قالت مسر
جيمس ان بإمكانك فتح الصندوق عند هبوطك على
الأرض .

قالت اميلين :

— سوف افتحه !

ثم فضت الغلاف وفتحت الغطاء قليلا ونظرت
بالداخل .

قال ديك :

— افتحيه !



ووجدوا بالمنبوق طقم شاي

كان في الصندوق طقم شاي مكون من براد
واكواب واطباق . وقال ديك :

— أوه ! ظننته مجموعة من العساكر !

قال مستر باتون :

— يجب ان تدعوانى لشرب الشاي يوما ما .
ولكن عليكما أولا بالبحث عن الماء . سوف أنصب
خيمة لننام فيها الليلة . اتركي صندوقك مع باقى
الأشياء يا اميلين ، لا أحد هنا ليأخذها .

عرجا يمينا الى الغابة وقد تشابكت الأشجار
الخضراء فوق رأسيهما . وراحا يخترقان الأعشاب
الكثيفة بدفعها تارة وقطعها تارة أخرى وكان الهواء
مشبعًا برائحة الزهور .

قالت اميلين :

— أرجو الا نضل طريقنا !

أجاب مستر باتون :

— نضل ! بالطبع لا ! اننا نصد التل وكل ما علينا هو أن نهبط ثانية عندما نريد العودة .

ثم توقف مستر باتون فجأة قائلاً :

— صه !

في وسط الصمت المفعم بترنيمة البحر البعيدة جاءهم صوت خريبر الماء فاستداروا ناحية الشمال ليجدوا أنفسهم في طريق ضيق مليء بالعشب يخترق الغابة . وكان شلال من الماء ينساب فوق صخرة سوداء لامعة على التل . . وكانت الزهور والأعشاب المزهرة تنمو في كل مكان . وفوق مسقط الماء وقفت شجرة موز مثقلة بالثمار .

جرت اميلين ووضعت يديها في الماء بينما تسلق مستر باتون الصخرة . ونظر ديك عالياً فلمحه يتسلق الشجرة ليجنى بعض الثمار . وعندما عاد مستر باتون قالت اميلين :

مستر باكون يمشي على شجرة مول



— انظر ، هناك برميل صغير !

كان برميلا مغطى بالأعشاب وكانت عينا طفل
لمح وحدهما قادرين على ملاحظته .

قال مستر باتون :

— أولا ! لابد أن رجلا من سفينة ما قد وصلوا
الى هنا بحثا عن الماء ونسوه . سوف أجلس عليه
عند تناول العشاء !

وقال اثناء الطعام :

— لو ان سفينة ما قد وصلت الى هنا فلا بد أن
سفنا اخرى سوف تأتى !

سال ديك :

— هل تأتى سفينة أبى الى هنا ؟

— آه بالطبع . والآن اركضوا والعبوا بالزهور
ريشما ادخن الغليون ، وبعد ذلك نذهب الى قمة
التل .



اميلين وديك يتجولان في الغابة

وعندما انتهى من التدخين صاح فعاد اليه
الأولاد . كانت يدا اميلين مليئة بالزهور ولكن ديك
كان يحمل شيئا كبيرا مستديرا أخضر اللون ..

قال :

— انظر ماذا وجدت ! ان بها ثقوبا .

قال مستر باتون :

— اتركها ! اين وجدتها ؟ هاتها !

كان هذا الشيء جمجمة بها ثقوب في المؤخرة اثر
ضربة رمح أو سيف . القاها بعيدا بين الأشجار .

سال ديك :

— ماذا بك يا بادي ؟

اجاب مستر باتون :

— لا شيء !

قال ديك بحزن :

— هناك أثنان آخرين كنت أريد احضارهما .



ديك يعثر على جمجمة

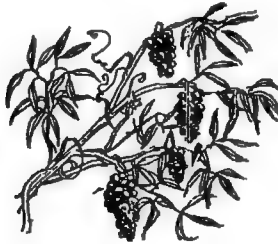
— دعها حيث هي . لقد حدثت أشياء سيئة
هنا في الزمن الماضي . ماذا تريد يا اميلين .

كانت اميلين تحمل اليه بعض الزهور . تناول
واحدة ووضعها في عروة المعطف ثم قادها الى التل .

وكانت الأشجار يقل عددها كلما تسلقوا التل حتى
وصلوا الى صخرة كبيرة كانت هي أعلى جزء في
الجزيرة . تسلقوها بسهولة وكان سطحها مستويا

مثل المائدة فأشرفوا منها على الجزيرة بأسرها وعلى
البحر .

كان الخليج يقبع مثل بحيرة زرقاء وسط دائرة
من الصخور ، تليها مساحة هائلة من المحيط الهادى .
وبينهما تمتد غابة من اللون الأخضر تحلق فوقها
طيور ذات ألوان باهرة . وكانت الجزيرة تبلغ نحو
ثلاثة أميال ، وليس بها ما يدل على وجود قرية
أو بيت . لم يكن هناك أثر لسفينة فى البحر . كان



التوت البرى

مكانا موحشا لا يبلغه من العالم الخارجى سوى
طيور البحر والريح وربما أيضا سفينة ، كل عدة
أعوام ، تزود بالماء .

لم يكن مستر باتون يفكر فى تلك الأمور . . كانت
عيناه مثبتتين على شيء رمادى صغير ناحية الجنوب
الغربى - كانت هناك جزيرة أخرى وكان البحر فيما
عداها خاويا .

تجولت اميلين بعيدا وسط الأعشاب ثم عادت
حاملة فرعا من شجرة توت . صاح مستر باتون :

- ارمى هذا الفرع ! . . لا تضى هذه الثمار
فى فمك !

سالك ديبك :

- ولم لا ؟ هل هى ضارة ؟

- اذا اكلت بعضها سوف تجعلك تنام وان
اكلت كثيرا منها فلن تصحو ثانية !

فتح مستر باتون قم اميلين ونظر بداخله . كان
لسانها مثل ورقة الزهرة . فقال :

— تعالى . والآن لا تأكلا من هذه الثمار
الا بأمري .

عادوا جميعا الى الشاطئ . وصنع بادى خيمة
بالمجذافين والشرائح وبعض الأغصان .

كانت الشمس قد غربت ولم يظهر القمر بعد .
وجلسوا خارج الخيمة في ضوء النجوم . . وحكى
لهما مستر باتون قصة الجنى الأيرلندى ، وعندما
انتهى منها كان القمر مطلا في السماء وامتلأ الليل
بالحان الأمواج حين ترتطم بالصخور . وكانت البحيرة
الزرقاء ممتدة وتبدو مثل طبق من فضة . وقال
مستر باتون :

— حان وقت النوم ، هيا ادخلا ! ولا تسيرى
وانت نائمة يا اميلين والا سوف تقع علينا الخيمة !
طبعا ! في الساعات الأولى من الصباح كانت
اميلين تسير وهى نائمة .



البحيرة الزرقاء

الفصل السابع

الحياة على الجزيرة

صاج بلدى :

— انهض ! انهض ! هيا الى الماء !

لم يجد منهما مقاومة الآن رغم انه فى اليوم الأول
اضطر الى دفعهم دفعا الى الماء . كانت الشمس

محرقة . وعندما خرجا من الماء جففتها الشمس
فلم يضعها ملبسهما حتى حلول العصر البارد .



مستر باتون يستعمل العدسة لاشعال النار

كان بادى قد بنى كوخا من الأغصان عند حافة
الغابة . وكان يصطاد الأسماك ويشعل النار بواسطة

العدسة ويطهو السمك عليها . كما احضر بعض الفاكهة
من الغابة ..

وهكذا عاش الأولاد حياة بسيطة مثل حياة
الانسان الأول منذ آلاف السنين قبل نشأة المدن
والبلدان والقرى ، عندما كان الانسان يحيا في
الكهوف والاكواخ ويقتات على ما يجده ويرتدى الملابس
فقط ليشعر بالدفاء ويصحو مع الشمس وينام
حين ينتقضى النهار .

كانت اجسامهم قوية خمرية بلون الشمس ..
وكفت اميلين عن السر اثناء النوم وزالت عنها
معظم مخاوفها الطفولية .

مرت الايام وصارت اسابيع وصارت الاسابيع
شهورا .. كان الأولاد يتساءلون في البداية « متى
ياتى ابنى ؟ » لكنهم الآن نسوه او كادوا . وظل بادي
لعدة اسابيع يتطلع الى البحر املا في ان يلح سفينة
قادمة ، لكنه انشغل الى حد انه لم يعد يفكر في
السفن الآن . ربما لم يكن يريد العودة لحياته السابقة .

كان سعيدا بحياته هذه وكان يحيا مثل الأطفال
يوما بيوم .

لكن ديك بدا يفكر في المستقبل . فقال ذات
يوم :

— بادی ، ماذا نفعل عندما ننتهى من اكل كل
ثمار البطاطس ؟



ديك يزرع البطاطس

قال بادي :

— ناكل شيئا آخر . هناك الموز !

— سوف نمل اكل الموز . كيف تنمو البطاطس ؟ .. من الحبوب ؟

— لا ، لا !

— كيف اذن ؟

— تحفر في الأرض وتضع قطعاً من البطاطس في الثقوب وتنمو القطع لتصبح نباتاً ثم يموت النبات وتجد مكانه في الأرض ثمار البطاطس !

استخدم ديك حجراً مسطحاً للحفر وعلمه بادي كيف يقطع ثمار البطاطس تاركاً في كل قطعة « برعماً » .. وهكذا بدأوا أولى عمليات الزراعة .

لم يكن بادي يحب العمل فجلس يدخن غليونه ويرشد ديك الى ما يجب ان يفعله .

ومرت في السماء بعض السحب .

— بادى !

— نعم يا بنى ؟

— الا ينزل المطر هنا أبدا ؟

— اوه بلى . هناك شهور فى السنة يهطل فيها
المطر طوال الوقت ثم يندر سقوطه بقية العام .

سأل ديك :

— أية شهور ؟

— ربما تلك الشهور التى نحن فيها الآن .

— لو أن سقوط المطر قد اقترب موعده فيجب
أن نبني منزلا أفضل من هذا .

قال بادى وهو مبتسئ :

— نعم نعم ، يجب أن نفعل ذلك . ولكن بناء
المنزل عمل مرهق !

قال ديك :

— أرسم لى صورة على الرمال وأدنى أى نوع
من البيوت نستطيع أن نبني .



بناء البيت الجديد

هكذا رسم بادی بيتا وقال :

— تحضر هذه الأغصان الطويلة من البامبو ،
وتثبتها معا عند الأطراف مستخدما الحبال القوية
لتربطها معا . ولكن ليس لدينا حبال .

قال ديك :

– هناك نباتات طويلة تنمو مثل الحبال وتنزل من
الأشجار .

– نعم بإمكاننا أن نستخدمها . احضرها وئثما
أقطع البامبو .

كانت فكرة ديك أن يثقب البامبو من ناحية
لكى يشبه بقوة مع البامبو الآخر . ومرت ثلاثة أسابيع
قبلما يتم تجهيز البيت ، بالإضافة الى ما تبقى من
عمل كثير لاكمال السقف . وكان بادى قد أصابه
الارهاق . فقال :

– دعنا نستريح الآن . سوف أقص عليكما
قصة الجنى والساحرات .

اجاب ديك :

– أنا لا أريد قصصا . دعنا تكمل عملنا .

وهكذا راح ديك يدفع بادى للعمل حتى تم
البيت .

كانت اميلين مشغولة أيضا . فعندما تسقط
الأمطار سوف تزداد برودة الليل والنهار . وكان بادي
قد أحضر الملابس التي أخذها من السفينة المهجورة .



أميلين وديك يستخران من ملابسهما

ووضع قطعة منها حول اميلين ليصنع لها ثوبا ،
أما الجزء العلوى فقد أحدث به ثقبين للذراعين ثم علم
اميلين حياكة جانب الثوب واطرافه .

وصنع لديك ملابس بنفس الطريقة .. ولكن
كان الجزء السفلى منها قصيرا يرتفع فوق الركبتين .

لم تكن اميلين تتقن الحياكة فى البداية ، ولكنها
صارت تتقنها مع تقدمها فى العمل . وعندما انتهت من
الحياكة ارتدى كل منهما ملابسهم وراحا يسخران
من بعضهما .. لم يكن لديك معجبا بملابسه ولم يكن
يرتديها الا عندما تشتد برودة المساء !

الفصل الثامن

سفينة صيد الحيتان

ذات صباح هبط ديك جريا من قمة التل ، وكان
بادى يعد صنارة للصيد . وصاح :

— بادى ! سفينة !

هرع بادى الى قمة التل . كانت السفينة
المائية من السفن المخصصة لصيد الحيتان . وكان

رجال مثل هذه السفن أشرارا فقد قابلهم من قبل .

خبأ بادی الأولاد فى الغابة وقال :

— الآن ابقيا هنا ولا تخرجا الا بأمرى !

ثم عاد الى البيت وحمل كل شىء لاختفائه وقاد القارب بعيدا واختفاد بين الأشجار التى كانت تنمو فوق سطح الماء

ازدادت السفينة اقترابا وتم انزال القوارب عندئذ عاد مستر باتون الى الأولاد وناموا جميعا فى الغابة تلك اللية .

فى الصباح التالى ، كانت السفينة قد رحلت تاركة آثار اقدام كثيرة على الرمال وزجاجة فارغة ونصف صحيفة قديمة . كان البيت سليما وقد ترك الباب مفتوحا ولم يجد المارون شيئا مما قام بادی باختفائه . لكن شيئا واحدا كان مفقودا ، ففى اثناء انهماكه فى جمع محتويات البيت نسي مستر باتون صندوق اميلين الذى كانت قد اخفته فى احد الأركان .

ذهبت اميلين للبحث عن صندوقها فور وصولهم الى البيت لكن شخصا آخر كان قد وجدته وحمله معه . كان هذا الشخص أحد بحارة سفينة صيد الحيتان . وظلت اميلين تتحدث عن صندوقها مدة اسبوع وتبكي لضياعه .

ومنذ ذلك الحين ظل بادى يصعد الى قمة التل كل يوم خوفا من وصول سفينة صيد حيتان أخرى الى الجزيرة . كان سعيدا بحاله ، فبعد سنوات طويلة من العمل الشاق على متن السفن كانت تلك الحياة الهادئة على الجزيرة بالنسبة له مثل الحياة في الجنة . لكن شيئا واحدا ظل يفقده .. الحانة !

الفصل التاسع

البرميل

كانت اميلين تهوى الاشياء الملونة ، فكانت تصنع
تيجانا من الزهور . وجلست ذات يوم على الرمال
تصنع عقدا من القواقع ، وجلس بادي الى جوارها
ينظف الاسماك التى سيطهوها للعشاء . وجاء ديك
يجرى قادما من اطراف الغابة وقال :
— لقد وجدت شيئا يا بادي .

قالت اميلين :

- ماذا وجدت ؟



واحضر ديك شيئا بداخل فوقعة

ابتعد ديك ثم عاد سائرا في بطاء وحرص
حاملا فوقعة كبيرة وقال :

- بادى ، لقد قلبت برميلا قديما ونزعت
السداة فوجدته مليئا بتلك المادة . ان رائحتها
قوية جدا .

اخذ بادى يتشممها ثم تذوقها وصاح :

— خمر ! .. انه روم ! .. هل قلت أنه كان في
البرميل القديم ؟

— نعم ، عندما جذبت السدادة ...

— هل أعدت السدادة مكانها ؟

— نعم !

— اين البرميل يا بنى ؟

— بالقرب من مجرى الماء ، حيث وجدناه في
البداية وجلست أنت فوقه بينما كنا ناكل ثمار الموز .

— عجباً ! وأنا الذى ظننت أنه بلا فائدة ولا حتى
لحمل الماء ، وطيلة هذا الوقت كنت أحلم بشراب
الروم اللذيذ !

تجرع ما تبقى فى القوقعة من شراب ثم أغلق عيننا
واحدة وقال :

— آه ! اللذيذ !

ضحكت اميلين .

ثم قام مستر باتون وتبعاه حتى مجرى الماء ..
كان البرميل الأخضر هناك وسداده المرفوعة تشير
الى الأشجار العالية . كان لونه شديد الاخضرار
حتى بدا وكأنه جزء سقط من شجرة .

هزه مستر باتون وقال :

— انه ممتلىء تقريبا !

لماذا ترك هذا البرميل هنا ؟ ومن تركه ؟ ..
ما من اجابة .. ربما كانت تلك الجماجم التى وجدها
ديك تعرف الاجابة لكنها لم تكن تستطيع الكلام .

قال مستر باتون :

— سوف ندخرجه الى الشاطئ .

ثم ضرب على السدادة بقطعة حجر حتى يميدها
الى مكانها وقال :

— والآن ، برفق ! برفق ! لا تسرع !

دحرج مستر باتون وديك البرميل اسفل التل
وراحت اميلين تركض امامهما وقد كلتها الزهور ..

أشعل بادی نارا في حفرة في الأرض وعندما هدأت النار
وضع سمكة في أوراق الأشجار ثم وضعها في الحفرة
الساخنة . كانت هذه الطريقة في طهي الأسماك
شهية طيبة المذاق .

وعندما انتهى من أعداد الطعام ، ملأ مستر باتون
فوقعته الكبيرة بشراب الروم وأشعل غليونه . . كان
مذاقه طيبا وزاد الوقت من جودته . كان الشراب قويا
وشرع بادی في الغناء :

« أنا بحار عجوز ملئء بالملح عائد من هونكج كونج
يو ! هو ! صفقوا للرجل !

صفقوا ، صفقوا للرجل !

غنوا يا رفاقي الصفار وشاركوني أغنيتي . .

صفقوا ، صفقوا للرجل ! «

واشترك ديك واميلين في الغناء : « صفقوا ،
صفقوا للرجل » .

« سفينة الفحم القديمة المتسخة عادت من
نيويورك .. »

صفقوا ، صفقوا ، صفقوا للرجل !

نتمنى ان تستطيعوا الغناء مثلما تتحدثون !

صفقوا ، صفقوا ، صفقوا للرجل ! «

كانت المصافير تطل عليهم من بين الأشجار
بعيونها البراقة .. يا له من حفل سعيد ! تعالت
الأغنية فوق مياه البحيرة الزرقاء حيث تتصايح
طيور البحر فوق الأمواج المرتطمة بالصخور :
« صفقوا ، صفقوا ، صفقوا للرجل ! »

في ذلك المساء دحرج مستر باتون البرميل بعيدا
حيث توجد فتحة بين الأشجار . وعندما أوى الأولاد
الى الفراش وخلدوا الى النوم ، اخذ قوقعته الكبيرة
واتجه صوب البرميل . وفي اثناء الليل استيقظت
اميلين من نومها وسمعته يقنى .

وفي الصباح التالي استيقظ بادی ليجد نفسه

ممددا بجوار البرميل . وسال ديك أن يعد طعام
الانطار ثم استلقى طيلة النهار تحت شجرة وراح
يدخن غليونيه . وفي تلك الليلة قضى سهرة موسيقية
أخرى واستمر على هذا المنوال مدة أسبوع . لم
يكن يأكل وكان يقضى يومه عاطلا ولا ينام الليل .

ثم ذات صباح ، وجده ديك جالسا وعيناه
مشتتان على شيء أمامه في الرمال ، فصاح قائلا :

— ماذا بك يا بادي ؟

أشعار :

— الجنى الإيرلندى ! .. ذو الملابس الخضراء !

ضحك ديك وقال :

— لا أستطيع أن آراه .

وقالت اميلين :

— ولا أنا .

حاول باتون الوقوف لكنه لم يستطع ، وقال
بضعف :

- الفئران ! انظروا ! فئران حمراء تخرج من
الرمال ! إبعدها !

ثم حاول الوقوف ثانية فساعدته ديك وجره الى
ظل شجرة فسقط على الأرض وراح في سبات
عميق .

الفصل العاشر

الصخرة

ظل مستر باتون « مقلعا عن الشراب » عدة أيام
وكان يردد : « لقد كنت وحشا . يا للعنة
الخمير . . ! » ثم قرر أن يفتح البرميل ويسكب
ما تبقى فيه من شراب الروم على الأرض ، لكنه لم
يستطع اجبار نفسه على اهدار هذا الشراب الجيد .

في الناحية الأخرى من البحيرة كانت هناك
صخرة عالية لا تصل إليها الأمواج ، فوضع مستر باتون
البرميل في القارب وراح يجذف حتى وصل الى
الصخرة ، ووضع البرميل هناك .. ثم عاذ ليطهو
الطعام . وحتى يستطيع نسيان أمر البرميل شغل
نفسه بالعمل . قص بعض الملابس لكي تعيد اميلين
حياتها ، وقص شعر ديك وساعده على تغطية السقف
بغطاء سميك من اوراق الأشجار . لكن الشراب كان
يدعوه طيلة الوقت وكان يصحو ليلا وهو يفكر فيه .

وذات مساء كان يقص على الأولاد قصة « جاك
وملك البحر » وكيف أن الملك دعا جاك الى العشاء
في قاع البحر وعرض عليه الأتية التي يحتفظ فيها
بأرواح البحارة الذين غرقوا .. وكيف أنهما تناولا
العشاء ثم احضر الملك زجاجة روم .. لكن مستر
باتون اخطأ بتذكره تلك القصة السيئة .

عندما أوى الأولاد الى الفراش اخذ قوقعته
الكبيرة وقفز الى القارب . كان الخليج والسماء
مرصعين بالنجوم وكانت الأسماك المضيئة تتلألأ تحت
سطح الماء والأمواج ترتطم بالصخور محدثة صوتا
عميقا .

ربط القارب في حافة الصخرة وتسلقها الى
حيث يشرف على البحر ثم جلس هناك يحتسى الروم
ويدخن غليونه . وجلجل صوته فوق الماء :

« نبحر نبحر .. »

الى ساحل باربارى ... ي » .

انقضى الليل .. وكانت السماء رمادة خالية من
النجوم . وتحسس بادی طريقه الى القارب وفكه وعاد
الى الشاطئ مترنحا ثم ربط القارب وقال :

- غليونى ! لقد تركت غليونى على الصخرة .

سوف أعود لاحضاره سباحة . الماء هادئ
وجميل !

القي بمعطفه على الرمال وخطا في الماء . كان
الخليج واسعا لكن مستر باتون كان يشعر الآن انه
يستطيع عبور المحيط الهادئ سباحة .

بلغ الصخرة اخيرا وسقط بجوار البرميل كما
لو كان النوم يفلبه وليس .. الموت !

الفصل الحادى عشر

حالم على الصخرة



فى صباح اليوم التالى تساءل ديك :

— ترى اين يكون بادى ؟

وكان خارجا لتوه من الغابة يجر خلفه غصنا
يابسا .

— لا فائدة من الانتظار . سوف أشغل النار
فانا اريد أن افطر .



ديك واميلين يمدان الطعام

أخذ ديك يكسر الأعواد الجافة وجلست اميلين
على الرمال تراقبه . كانت تعشق اثنين : مستر باتون
وديك . وكان مستر باتون يبدو مثل اله غريب يجلس
في سحابات من دخان الطباق . . كان مثل اله السفن
والأشرعة البيضاء ، ذلك الرجل الضخم الذى حملها

ذات مرة .. بعيدا عن السفينة الى تلك الجنة الرائعة
ذات الطيور الملونة الزاهية والأسماك والسماء التي
نادرا ما تكون رمادية .

أما ديك فقد كان أسهل فهما : نما وصار شابا
خلال السنوات التي قضوها في الجزيرة ، وصار
بإستطاعته التجديف بالقارب مثله مثل بادي .. ورويدا
رويدا تخلى له بادي عن مهام الطهى وصيد الأسماك
وجمع الطعام ..

قال ديك :

— اعطنى مزيدا من الخشب يا ايمى :

كانت النار مضطربة . أراد أن يطهو ثمرة من
« فاكهة الخبز » وهى فاكهة مستديرة كبيرة بداخلها
سائل ابيض ناعم اللمس . وضعها تحت النار ،
وكانت اميلين تحمل سمكة فى طرف أحد العيدان
الخشبية وتطهوها وسط النار .

كانت جميلة بثوبها القصير المربوط حول الوسط
وظهرها الخمرى ووجهها الصغير وقد علتة امارات
الجدية اثناء العمل .

سقطت سمكة في النار فأسرعت بالتقاطها وقالت :
- أوه ! انها ساخنة جدا !

قال ديك :

- بالطبع ساخنة . كم من مرة قال لك بادي أن
تجلسي ناحية هبوب الريح على النار .
أخذ ديك فاكهة الخبز وقطعها . كان طعام
الافطار معدا . وصاح ديك :.

- بادي ا

ولكن أحدا لم يرد . فقال :

- هيا تعالى . لن ننتظره .. ربما ذهب لاحضار
السماك وداح في النوم .

وكانوا احيانا ينصبون الشباك في البحر اثناء الليل .

كانت اميلين تبجل مستر باتون تبجيلا عظيما . .
لكن ديك كان يقدره حق قدره . كان يعلم ان بادي
ماهر في اشياء كثيرة ، لكنه كان يؤجل الأعمال المنزلية
يوما بعد يوم . كان يقص قصصا جميلة ويجيد الغناء ،
لكن ديك كان يؤمن بضرورة انجاز العمل في موعده .
— بادي ! هالو ! اين انت ؟ !

ارحنا السمع ولكن ما من مجيب .

فقال لاميلين :

— انتظري !

ثم جرى نحو الشاطئ حيث القارب فوجده
مربوطا الى شجرة . عاد ادراجه وقال :

— القارب في مكانه . اين يمكن أن يكون ؟

قالت اميلين :

— لا ادرى .. وساورها احساس بارد بالخوف.

فقال ديك :

— هيا نذهب اعلى التل ربما وجدناه هناك .

وأثناء صعودهما عبر الغابة راحا يناديان ..
كانت الأشجار ترجع صدى صوتهما فقط .

وعندما بلغا الشلال قال ديك :

— هيا تعالى !

وتسلقا حتى وصلا الى قمة التل .

كانت البحيرة تشبه جوهرة زرقاء براقه ، وكانت
الأغصان تتمايل مع الريح والأمواج تتدافع تباعا وكان
عاصفة ما تدفعها عن بعد وسط المحيط .

وفجأة اشار ديك الى الصخرة العالية البعيدة

تحتهما ، وكان يقف بجوار أميلين على الصخور ،
وقال :

— ها هو !



وصاح ديك : ها هو !

الفصل الثاني عشر

تاج الزهور

لمحا بادی وهو راقد على الصخرة بجوار البرميل
الصغير . وقال ديك :

ـ انه نائم .

قالت اميلين :

ـ كيف استطاع بلوغ الصخرة ؟

لقد كان القارب مربوطا الى الشجرة على هذا
الجانب ؟ !

قال ديك :

— لست ادرى . انه هناك ! .. سوف نجدف
حتى نصل اليه ونوقظه . سأصرخ في اذنه حتى
يقفز !

وفي اثناء هبوطهما التل راحت اميلين تجمع
الزهور لتصنع منها تاجا . فسألها ديك :

— لماذا تفعلين هذا ؟

قالت :

— سوف اضعه على رأس مستر باتون وهكذا
عندما تصيح في اذنه سوف يقفز وهذا التاج على
رأسه !

وضحك ديك ..

وعندما بلغا القارب **قال ديك :**

— اركبى .

وراح يجدف ببطء وهدوء حتى لا يوقظ النائم .
وربط القارب الى حافة الصخرة ثم تسلقها . وجذب
القارب الى جانب الصخرة ثم ساعد اميلين على
التزول .



وكان مستر باتون راقدا بلا حركة

كان يادى راقدا على جانبه الأيمن وقد اخفى
وجهه بذراعه . وكانت الريح تداعب شعره الرمادى .

تسال ديك واميلين بهدوء حتى اقتربا منه ثم
وضعت اميلين تاج الزهور على رأس الرجل العجوز
وجثا ديك وصاح فى أذنه . لكن الحالم لم يتحرك !

صاح ديك :

— بادى ! استيقظ ! استيقظ .

وامسك بذراعه فتدحرج الجسد . كانت العينان
واسعتين بلا حياة وكان الفم فاغرا .

صاحت اميلين وهوت على الأرض . جرها ديك
حتى حافة الصخرة وقد اعتراه الرعب . يجب أن
يفرا . . أن يهربا من هذا الشيء المخيف ! لم يكن
ديك يعرف ماذا حدث ولا كان يريد أن يفكر . ووضع
اميلين في القارب واخذ يجدف بقوة صوب الشاطئ .

الفصل الثالث عشر

الوحدة

في تلك الليلة الحالكة الظلام ، لم يجد الأولاد عزاء الا في نفسيهما . . قبيل الصباح خلدت اميلين الى النوم ، وعندما تيقن ديك من تنفسها المنتظم انها نامت عرج صوب الشاطئ . كانت الشمس تشرق في الأفق وكانت ريح هادئة تهب على الشاطئ .

ظلت اميلين تصرخ أثناء الليل :

— خذنى بعيدا ! .. خذنى بعيدا يا ديك !
وكان ديك يعدها بذلك .

واستقر معظم متاءيما تحت شجرة بجوار البيت
وقد نشرا عليه شراعا .. كان عبارة عن ملابس قديمة
فأس ، منشار ، ما تبقى من طباق بادی ، برميل الماء
وصندوق الحياكة .

حمل ديك كل هذا الى القارب ثم جلب بعض
ثمار الموز والفاكهة وبعض الأسماك المتبقية من افطار



كانت اميلين نائمة فحملها بين ذراعيه

الامس ووضع كل هذا فى القارب . ثم عاد الى البيت واحضر الاغطية بكل ما عليها وفى النهاية حمل اميلين برفق بين ذراعيه .

كانت نائمة نوما عميقا فلم تكد تتحرك . ورغم انه استراح عدة مرات فى طريقه الى الشاطئ الا انها لم تستيقظ . وأخيرا وصل الى البحر ومددها فى رفق شديد فوق الاغطية ثم اخذ المجذاف واتجه يسارا على مسافة قريبة من الشاطئ . . كان يبحث عن مكان يصلح ليقيم فيه بيتا جديدا . . فى بعض الأماكن كانت الأشجار كثيرة والأعشاب كثيفة ، لكنه كان يبحث عن الخلاء ، حتى وجده فجأة .

وبينما كان يدور حول لسان من الأرض يمتد داخل البحر وتغطيه الأعشاب المزهرة باللون الأحمر ، وجد نفسه يدخل عالما جديدا . كانت الأرض

الخضراء الفسيحة تمتد حتى حافة الماء تحفها الغابات
من الجانبين . وكان الخليج هنا أكثر اتساعا ولم يكن
شديد الزرقة لأنه لم يكن شديد العمق . كان بإمكانه
ان يرى بوضوح الأسماك وهو تسبح في البحر .
وتوقف ديك عن التجديف وحملت الريح القارب الى
الشاطئ .

واستيقظت اميلين من نومها وجلست تنظر
حولها .

الجزء الثانى

الفصل الرابع عشر

الشباب

عند حافة العشب الأخضر بنى ديك بيتا بين
شجرتين . . كان بيتا صغيرا فى حجم حظيرة الدجاج ،
لكنه كان يكفى لشخصين اثنين يعيشان فى صيف
دائم . كان صغيرا لكنه كان جيد البناء . وخلف البيت
حرث ديك الأرض وزرع ثمار البطاطس .

كانت ارض البيت مغطاة بعشب رائحته ذكية .
وكانت هناك ستارتان عند طرفي الباب . وفوق احد
الأرفف المعلقة على الحائط كانت هناك بعض الاكواب
المصنوعة من القواقع الصدفية .

وكانت هناك فتاة صغيرة - او امرأة صغيرة -
تجلس عند فتحة الباب . كانت ترتدي ثوبا قصيرا
يصل الى ركبتيها ، وكان شعرها الطويل معقودا على
ظهرها تزينه وردة حمراء خلف الاذن اليمنى .



اميلين تطمم المصفور اللون

كانت تضع بجانبها كوبا به شيء ما أبيض اللون
تطعم منه عصفورا زاهى الألوان . كان ديك قد عثر
على هذا العصفور عندما كان بعد صغيرا فى الغابة .
وكانا يطعمانه حتى صار واحدا من أفراد الأسرة .
فكان ينام على السطح اثناء الليل ويأتى دائما وقت
الطعام .

مدت اميلين يدها فطار العصفور وحط على
اصبعها .

قالت :

— كوكو ، أين ذهب ديك ؟

راح العصفور يتلفت وكأنه يبحث عن سيده
فضحكت اميلين .

بعد دقائق ، ظهر ديك وهو يجر خلفه عودين من
عيدان البامبو . كان شابا قويا بهى الطلعة .

جلس بجانب اميلين ووضع البامبو على ركبته
وشرع يقطعه . وسالته اميلين :

— ماذا تفعل ؟

أجيب ديك :

— شوكة لصيد السمك .

كان ديك قليل الكلام وكانت الحياة بالنسبة له عمل دائم . عندما كان يتحدث الى اميلين لم يكن يزيد عن كلمات قليلة . لكنه كثيرا ما كان يتحدث الى الجُماد : شوكة صيد السمك التى يقطعها او الكوب الذى يصنعه .. واميلين ايضا كانت قليلة الكلام . كان يكتنفها شيء من الغموض كما لو أن عقلها مغلق على الأحلام التى تعرفها هى وحدها . أحيانا كانت تفكر فى بيتها فى بوسطن وان لم تتذكره بوضوح ، وكانت تذكر وجه مستر لسترينج والجنى الأيرلندى والدخان المتصاعد منه الى السماء ، وأحيانا ما كان يأتيا فى أحلامها السيئة جسد بادی المدد فوق الصخور فتستيقظ من نومها صارخة .

كان هؤلاء جميعا أشباحا من الماضى لكن ديك

كان واقعا وحقيقة فكانت ترهبه . ماذا لو رحل
بعيدا وتركها وحيدة ؟



ديك يصنع شوكة لصيد السمك
انتهى ديك من صناعة شوكته وقام واقفا .
وسالته اميلين :

— أين أنت ذاهب ؟
— الى الصخور بالخارج .

ودخل المنزل ووضع سكنة على الرف ، ثم
خرج ومعه شوكة في يد وفي اليد الأخرى بعض
الحبال ليحمل بها الأسماك .

وهبطا معا الى القارب .

ربط ديك القارب عند حافة الصخرة وخطا
في الماء وجلست اميلين تراقبه في اعجاب . اصطاد
سمكة كبيرة ثم سمكة أخرى وقذف بهما الى الصخور .
وضع شوكة على الصخرة وراح يتأمل نباتات الماء
القريبة التي تنمو تحت الماء وفي الأماكن العميقة
بين الصخور .

كان الماء يرتفع حتى ركبتيه . وفي اثناء تقدمه
الى الامام أمسك بقدمه حياء ما . صاح متألما وجلا
واذا بكائن غريب يخرج من الماء ويمسك بركبته
اليمنى .. كان هذا الكائن أخطبوطا !

كانت اميلين قد نسيت ديك تقريبا وهي تنظر
الى البحر . كانت الشمس تغرب وكانت الأمواج هادئة
تزينها بقع ذهبية . استدارت فرأت بيتها الصغير

بسقفه الأصفر والأشجار المحيطة به . ثم حملت الريح
صيحة ديك إليها . كان يقف على ركبتيه في الماء
وكانت يذاه مرفوعتين وهو يصيح طلبا للنجدة .

قفزت اميلين من مكانها وصاح ديك :
« شوكتى ! »

جرت اميلين الى الصخرة حيث كانت الشوكة
ملوثة باللون الأحمر من آثار دماء السمكة التى
اصطادها . عندما اقتربت والشوكة فى يدها رأت ان
الأشياء التى تمسك بقدم ديك تتحرك . كانت الأذرع
تلتف حول ظهره وتمسك بساقه اليسرى . . لكن
ذراع ديك الأيمن كان حرا .

وصاح :

— اسرعى !

ثم أمسك بالشوكة فى يده اليمنى وركعت اميلين
فى الماء . كانت على استعداد لأن تلقى بنفسها فوق
هذا الشيء وتقاتله . وفى الماء رأت وجهها وعينين

واسعتين . اخطبوطا صغيرا ولكنه كان من القوة
بحيث يقتل انسانا . خرج ذراع آخر من الماء
والتفت حول ساق ديك . صوب ديك شوكته الى
العين اليمنى فاخترقتها حتى الصخرة التى تحتها .
صار الماء بلون الحبر الأسود وتهاوت اذرع الاخطبوط
وهكذا صار ديك حرا .

وقفت اميلين واحتضنته . تساقطت الدموع
على وجهها وهى تحتضنه فوضع ذراعيه حولها لكنه
لم يكن يفكر فيها . كان الغضب يملؤه . اطاح بشوكته
المكسورة فى الماء مرات ومرات ليقضى على عدوه .
ثم توقف ووضع يده على عينه ثم نظر الى الشوكة
المكسورة وقال :

— يا له من وحش ! هل رأيت هينيه ؟ .. كنت
أتمنى ان تكون له مائة عين وان تكون معى مائة شوكة
أضربه بها !



الصراع مع الأخطبوط

كانت اميلين ما زالت تلتصق به وهى تضحك
وتبكي فى آن واحد ، وتمدحه كما لو كان هو الذى
انقذها من الموت وليس العكس .

عادا ادراجهما الى الصخرة والتقط ديك
الأسماك التى اصطادها . وفى طريق العودة عبر
البحيرة راح ديك يتحدث ويضحك ويقص قصة
معركته مع الاخطبوط ويعيدها . وعندما هبط الليل ،
تمدد ديك على العشب الجاف وخذ الى النوم . وفى
اثناء نومه كان يتحدث مثل كلب يحلم بالصيد .

ظلت اميلين يقظة ، تفكر . ها هو خوف جديد
يطل على حياتها ، ها هى ترى الموت للمرة الثانية
لكنه هذه المرة كان حيا .

النمو

كان ديك جالسا تحت شجرة بالقرب من البيت
وبجواره صندوق الصيد . كان يقوم بتثبيت خيوط
رفيعة في أدوات الصيد ، عندما وجد بادي الصندوق
كان به ٢٤ خطافا كبيرا وصغيرا ، لكنهم الآن ستة
فقط ، ٤ صغار واثنان كبار . كان ديك يثبت خطافا
كبيرا على الخيط ، فقد كان ينوى الذهاب في الغد

الى موضع منزلهما القديم ليحني بعض ثمار الموز
وليحاول صيد سمكة كبيرة في طريقه الى هناك في
اعمق مناطق الخليج .



ديك يصنع صنارة كبيرة

كانت اميلين تجلس بالقرب منه تساعد في
الحفاظ على الخيط مستقيما . فجأة رفعت رأسها .
كان صوت الريح ياني مختلطا بصوت قرع الطبول .

قالت :

— أنصت !

كان الصوت يأتى من البحر أحيانا ومن الغابة
حيانا أخرى . ثم تغير اتجاء الريح واختفى
لصوت .

فى اليوم التالى ذهب ديك فى جولته وحيدا .
جذف مسافة ميل ثم جلبل المجدافين الى القارب .
كان الماء عميقا الى حد تتعلمر معه رؤية القاع .
ثبت ديك قطعة سمك صغيرة فى الخطاف وقذف بها
الى الماء ثم ربط الخيط فى القارب .

فجأة مال القارب الى جانب فقلد ديك بنفسه
الى الجانب الآخر وانتقد القارب من الانقلاب فى الماء .
كان الماء وكأنه يغلى ! فقد التقطت سمكة كبيرة
الطعم . أسرع وفك حبل السنارة من القارب وربطه
فى أحد المجدافين وألقى به فى الماء . وفى الجبال
ابتعد المجداف وراح يفوص أحيانا فى البحر ثم يعلو

ويتغير اتجاهه وأحيانا أخرى تهدأ حركته ليعاود
الحركة من جديد .



وكاد القارب أن ينقلب

مضت ساعة . استقرت حركة المجذاف في
الوسط ثم راح يدور ويدور قبلما يتوقف نهائيا . حرك
ديك القارب بالمجداف الآخر من الماء ثم جنب الخيط
كان جسم السمكة الفضى الطويل يلمع في نهايته . غير
أن صوت المعركة كان قد بلغ أسمعاع إحدى سمكات

القرش . بدا ظلها المعتم تحت سطح الماء . وضاعت السمكة ! ولم يتبق في طرف الخيط سوى رأسها .



والقى برأس السمكة الى سمكة القرش
منذ زمن قريب كان من الممكن أن يفضب ديك
لذلك بشكل طفولي لكنه الآن اخذ يضحك . جذب
الصنارة واللقى برأس السمكة في الماء قائلا :

— ها هي .. لقد نسيتها !

كان ديك قد كبر .

ووضع ديك صنارته جانبا وجدف مبتعدا ببطء .
وفي اثناء ذلك أخذ يحدث نفسه . كان مضطربا وكانت
اميلين سبب اضطرابه . لقد تغيرت في الشهور الأخيرة .
حتى وجهها تغيرت ملامحه وبدا كما لو كانت شخصا
جديدا جاء الى الجزيرة .. بدأت تقوم بأفعال لم
تكن تفعلها من قبل . كانت تسبح وحيدة في الخليج .
قبل تلك الشهور القليلة الماضية ، كان ديك سعيدا ..
ينام ويأكل ويبحث عن الطعام ويطهوه ، يعمل في
البيت ويتجول في الغابة وقد استولى عليه شبح
الحركة التي لا تتوقف .

تقدم القارب حول لسان الأرض الممتد في الماء
فبدت لناظريه صخرة بادی . اتجه صوب الشاطئ
القريب حيث كان بيتهما القديم . ما الذي حدث
هناك ؟ كانت هناك آثار على الرمال تشير الى ان قاربين
طويلين قد تم سحبهما هنا . وكانت هناك آثار نيران

كبيرة . غادر ديك القارب والتقط شنوكه صيد
مكسورة ذات سن حديدى . تلفت ديك حوله محاولا
قراءة القصة المسطورة على الرمال : كان يشعر انه
نجا لتوه من خطر داهم ، فلو انه حضر الى هنا مبكرا
لا تكسرت هذه الشوكة فى جسده هو .



ورأى آثارا تمل على وجود آخرين

تسلق التل بسرعة ورأى غير بعيد على سطح
الماء قاريين باللون البنى يسرعان مبتعدين حتى
اختفيا عن نظره . . وجنى كثيرا من ثمار الموز وحملها

الى القارب على دفعتين ثم جدف عائدا . وعندما بلغ
لسان الأرض الممتد في الماء واقترب من البيت رأى
أميلين تقف عند حافة الماء .

حملا ثمار الموز معا الى البيت . أشعل ديك نارا
وطها الطعام . وعندما انتهى ، ذهب الى القارب
وعاد حاملا شيئا ما في يده . كانت رأس الشوكة
الحديدية . وجلست أميلين على العشب ووضعت
معطفا صنعته لنفسها وكانت تخطط شيئا آخر . كان
كوكو يقفز حولها وهو يأكل قطع الموز .

قالت أميلين :

— من أين جئت بها ؟

— من الشاطئ ، هناك .

وقال وهو يحاول تثبيت القطعتين معا :

— كان هناك بعض الناس .

قالت أميلين :

— ديك ! من كان هؤلاء ؟

— لست أدري . لقد صعدت أعلى التل ورأيت
قاربين يتبعدان .

— ديك ، هل تذكر هذا الصوت ، الليلة
الماضية ؟ لقد سمعته ثانية اثناء الليل . كنت انت
نائما فهزتك لكى تنصت معى لكنك لم تستيقظ ..
ظننت انى سمعت صوت صراخ لكنى لم اكن متأكدة !
وضع ويك القطعتين معا ولف حولهما خيطا
ثم نظف السن الحديدى بالرمال حتى يلمع .

وفى الصباح التالى ، اخذا القارب حتى منطقة
الصخور .. كانت شوكه ديك معه وراح يسبح بينما
جلست اميلين تنظر الى الماء ونباتات البحر الغريبة
والاسماك الصغيرة الراقصة هنا وهناك . ثم سمعت
صيحة . قفزت ونظرت الى حيث اشار ديك . الى
الشرق عند حافة الجزيرة كانت هناك سفينة كبيرة .
جرت اميلين ووقفت بجوار ديك . كانت السفينة
شديدة القرب الى حد انهما شاهدا رجلا يقفون عند

أحد جوانبها . كان شعر اميلين يتطاير على وجهها
الذى لوحته الشمس والريح ، ولعت شوكة ديك
في ضوء الشمس . وقالت اميلين في سعادة :

— انهم يبتعدون !



وأخذوا يلوحان للسفينة البتعدة

لم يرد عليها ديك راحد يركض هنا وهناك
صائحاً منادياً على السفينة لكي تعود .

لم يكن قبطان السفينة يعرف ان كان هذان
الشخصان من رجال البحر أو من اهل الجزيرة . لكن
الشوكة التي أمسك بها ديك في يده جعلته يقرر
انهما من سكان الجزيرة .

كان العلم يرفرف على الصاري عندما استدارت
السفينة واختفت عن الأنظار .

الفصل السادس عشر

الربيع

كفت الأمطار عن السقوط ، وكان العشب شديد
الاخضرار . وبرزت بين الأعشاب زهور جديدة وعلى
الأغصان أوراق جديدة . ووجد كوكو زوجة له ! ..
وانشغل الاثنان في بناء عشهما على شجرة قريبة
من البيت . وجلست اميلين تراقبهما وهما يحملان
قطعا صغيرة من العشب والأغصان ويجران قطعا من

أوراق الأشجار التي تغطي سطح المنزل ليصنعا
عشهما .



ثمار الجوافة

جلس ديك بجوارها يصنع سلة . كانا ذاهبين
هذا المساء ليجلبا ثمار الجوافة من أحد أنحاء الجزيرة .
كانت هذه الثمار لا تنمو الا هناك ، لكن اميلين كانت
تخاف هذا المكان .

انقضى منتصف النهار الحار واتم ديك صناعة
السلة . ثم قام واقفا وبدأ الاثنان رحلتهم : ديك

يحمل غصنا من اغصان البامبو الرفيعة واميلين تحمل
السلة .

كانت الأشجار تزداد كثافة والممر يزداد تعسرا
على الرؤية . اسرعا الخطو عبر الغابة الخضراء المظلمة
حتى وصلا فجأة الى ارض فضاء ، كانت تتناثر بها
قطع كبيرة من الأحجار نحتها رجال عاشوا هنا منذ
آلاف السنين ، كان احدهما منحوتا على شكل وحش
غريب أو انسان . لقد عاش بعض الناس هنا من
قبل . وكادت اميلين ترى اشباحهم المظلمة ، وبدت
الأشجار وكأنها تخفى بين أوراقها صدى أصواتهما
الخافتة . كانت اميلين تطلق على هذا المكان اسم
ميدان الرجل الحجري . كانت احيانا تتخيلهم أثناء
الليل وهم يقفون هناك في ضوء النجوم بينما تلتقى
أرواح الماضى في الميدان للصلاة .

جمع ديك الثمار وعناد يحمل السلة . وحملت
اميلين غصن البامبو في يدها وراحت تطويه على شكل
دائرة فانطلق من بين اصابعها واصاب ديك على جانب
وجهه . التفت ديك اليها وضربها . نظرت اليه
وصاحت صيحة صغيرة وبينما هي تنظر اليه امسك
بها فجأة بين ذراعيه واحتضنها



وانثى غصن الياضو وانثلت من يدها

الفصل السابع عشر

اختفاء أميلين

عاد كوكو وحيدا مرة ثانية وكان العش خاليا
مبعثرا . خرجت صفار العصافير من بيضها واجتهد
مستر ومسز كوكو في توفير الطعام لها .. وعندما
اصبحوا على استعداد للطيران طارت معهم مسز كوكو .
بعد شهرين أو ثلاثة تعود الأمطار وكان كوكو

يكره الأمطار ، ولكن ربما تعود مسر كوكو ثانية بعد
انتهاء موسم المطر .



اميلين تتحلى بمقد من اللؤلؤ

كان ديك يستعد للصيد في موقع بعيد من
الجزيرة وكانت اميلين تستعد لتصنع عقدا . وكان

لهذا العقد قصة . ذات يوم وجد ديك بعض المحارات بعد انحسار الماء وعندما فتح احداها وجد بداخلها لؤلؤة . لم يكن يعرف ما هي ولكنها كانت جميلة الشكل ففتح محارات اخرى ووجد لآلئ اخرى .

حمل عددا من المحارات ووضعها في الشمس حتى تموت الحيوانات التي بداخلها ويستطيع فتحها بسهولة ثم استخدم ابرة خياكة كبيرة ليصنع ثقبها داخل كل لؤلؤة . انتهت اميلين من نظم آخر لؤلؤة في الخيط وهي لا تعلم انها تحمل بين يديها عقدا يساوي عشرات الالاف من الجنيهات . فقد كانت لؤلؤة واحدة كبيرة من هذه اللآلئ كافية لأن تزين تاج احد الملوك .

رحل ديك حاملا شوكته وصنارته ولم ترافقه اميلين ، فقد ظلت في البيت منذ عدة اسابيع تمارس

اعمالا بسيطة . لم تكن تشعر بالراحة وكانت تفضل
عدم الحركة . وهكذا رحل ديك وحيدا .

جلست اميلين عند الباب وهى تمسك بالعقد
بين يديها وتتابع ديك بنظرها حتى توارى بين
الأشجار .

كان الطريق ممتدا عبر الجزيرة تملؤه الأشجار
الكثيفة حتى موضع الصيد . وانتصف النهار وجلس
ديك يأخذ قسطا من الراحة ويأكل بعض الطعام الذى
جلبه معه . ثم أخرج صنارته .

مضت ثلاث ساعات دون أن يصطاد شيئا .
كان قد وعد اميلين أن يعود إليها قبل غروب الشمس ،
لكنه ظل هناك املا فى الصيد ، فالأسماك تلتهم الطعام
فى وقت متأخر من المساء . لم يشعر ديك بمرور
الوقت حتى هبط الظلام . ظن لوهلة أنه يسمع صوت

اميلين تنادى : « ديك ! » .. فهب واقفا واسرع
بسحب صئارته وحمل شوكته وبدأ رحلة العودة .
كان قد تعود ان يرى اميلين اول ما يرى عند
عودته تنتظره عند باب البيت او عند طرف البحيرة ،
لكنها لم تكن فى انتظاره الليلة ، كما انه لم يجدها فى
البيت . فنادى عليها ، وركض الى طرف الغابة
ينادى وينادى .. ولكن ما من مجيب . هل سمع
صوتها وهو يصطاد ؟ ام توهم انه سمعه ؟ هل
كانت فى خطر ولم يتحرك هو ؟ قفز من مكانه وجرى
الى القارب هناك ! عاد الى المنزل خاوى الوفاض .
لقى بنفسه على الأرض خائر القوى وراح فى سبات
عميق . كان يحلم انه لازال يبحث عنها .

اشرق الصبح واكتست الدنيا بالأضواء والألوان .
وجلس ديك امام البيت وهو مرهق الى حد العجز
عن الحركة .



وكانت اميلين تعمل شيئاً بين يديها

ثم رفع بصره .

كانت اميلين قادمة من بين الأشجار تحمل شيئاً
بين يديها .

الفصل الثامن عشر

هانا

كان ديك واميلين يحملان « الطفل » كل صباح الى البحيرة ليغتسل . . كان طفلا وديما لا يبكي رغم برودة الماء . وجلسي ديك يراقبه وقد بدا له الأمر شديد الغرابة ، فمبدا أسابيع قليلة كانا وحيدين ثم انضم اليهما هذا الكائن الجديد ليغير مجرى حياتهما .

٢٤٥

(م ١٠ - البحيرة اللؤلؤة)

سال ديك ذات يوم :

— ماذا نسميه ؟

ودت اميلين :

— هانا !

كانت تحتفظ في ذاكرتها باسم طفل آخر كان يدعى « هانا » ولكنها لم تكن تعرف انه اسم لفتاة .



وبدا هانا يحبو على يديه ورجليته

مرت الشهور . وكان هانا يحبو الآن محاولا
اللاحاق بكوكو ، لكن كوكو ظل دائما أسرع منه ،
وبدا كما لو كان يستمتع بهذه اللعبة . ثم ظهرت
استنان الطفل الأولى فاستطاع ان يأكل أجزاء صغيرة
من الموز والأسماك .

وذات يوم كان الجميع في القارب في البحيرة
عندما تفوه الطفل بأولى كلماته : امسك بلذراع أبيه
الذى كان يجدف وقال : د - د - ديك !

الفصل التاسع عشر

العاصفة

كانت السماء ملبدة بالغيوم . وتوقفت الريح
وصار الجو خائفا . . وكانت الطيور تحوم في السماء
كما لو كانت تخاف عدوا غير مرئي .
اشعل ديك النار وأعد طعام الإفطار . ثم اظلمت
السماء كما لو كان الليل وشيكا وعلا صوت عميق

قادم من بعيد ، من البحر ، وبذات قطرات المطر الثقيلة
في التساقط .

جلست اميلين على ارض البيت الصغير وهي
تضم طفلها ، ووقف ديك عند فتحة الباب وقد استبد
به الخوف . لكنه أخفى خوفه .

ثم هبت الريح على الأشجار المتمايلة هنا وهناك،
واندفعت الأوراق والأغصان المتكسرة عبر باب البيت
بلا هودة . وكان المطر هادرا كالشلال . ودخل ديك
البيت وقبع بجوار اميلين والتصق بها ليحتضنها .

كانت الأرض الشرقية العالية تمنع البيت من
الاندفاع مع الريح . واستمرت العاصفة عدة ساعات
ثم توقفت قبيل منتصف الليل .

وفي صباح اليوم التالى اشرقت الشمس في سماء
صافية . وظهرت آثار الأشجار التى هوت والأغصان
التي تكسرت والطيور التي ماتت . . كانت الريح قد
هدمت سقف البيت وأحد الجدران .

أعد ديك العدة لترميم البيت بينما نشرت اميلين
أغراضها لتجف في الشمس . لقد تلطفت معهما
العاصفة وكان من الممكن أن يزداد الأمر سوءا وإن
تبدل معالم الجزيرة .

ذهبا يتفقدان القارب فوجداه قد اندفع في الماء
ونجا من العاصفة . كان المجدان قد القى بهما على
الرمال ، وكان القارب سليما حين سحباه الى
الشاطئ .

قال ديك :

— ترى ماذا حدث لأشجار الموز ؟ .. لو أنها
اقتلعت فماذا نطهو لطعامنا ؟ سوف اذهب في القارب
لأطمئن بنفسى !

قالت اميلين :

— أنا قادمة معك .

جذف ديك حول لسان الأرض الممتد في الماء
محاظا على مسافة قريبة من الشاطئ . ومرا تحت

اغصان شجرة تتدلى في الماء . . كانت الأغصان
محملة بشمار التوت البرى الحمراء . ومدت اميلين
يدها وجذبتها قائلة : « انها الشمار المنومة ! » ثم
ألقت بها في قاع القارب وجلست حاملة ورقة شجرة
كبيرة تقي طفلها حرارة الشمس بينما سعد ديك التل
حيث تنمو اشجار الموز .

فجأة لمحت اميلين خطبا من الماء أزرق اللون
بين القارب والشاطئ . كان القارب يتعد عن
الشاطئ ، فحاولت التجديف بمجداف واحد من
مؤخرة القارب كما تعودت أن ترى ديك يفعل ، لكنها
لم تكن قد قامت بذلك من قبل .

رات ديك قادما من الغابة .لقى بالموز وجرى
الى الماء والقى بنفسه ليمسك بالمجداف ويدفعه
الى القارب . وعندما اقترب وعلى بعد عشرة اقدام
فقط لمحت اميلين ظلا اسود يتحرك بسرعة تجاهه
تحت سطح الماء . كانت سمكة القرش :



وقد أتت أميلىن سمكة القرش بالجدف

صرخت اميلين فاستدار ديك ورأى القرش .
فترك المجذاف وسبح صوب القارب . أمسكت اميلين
بالمجداف الآخر وقذفت به فوق القرش كما تلقى
شركة الصيد . بلغ ديك القارب وركبه . كان المجذاف
على بعد عدة اقدام لكن السباحة اليه كانت تعنى
الموت المحقق . لم يكن فى القارب ما يمكن استخدامه
بدلا من المجذافين . حمل التيار القارب بعيدا عن
الأرض الى البحر الممتد . وكان البحر يمتد ويتسع
عند تلك الفتحة التى أحضرهما باذى عن طريقها منذ
سنوات بعيدة .

الجزء الثالث



الفصل العشرون

لسترينج المجنون

كان اهالى سان فرانسيسكو يطلقون عليه اسم
« لسترينج المجنون » ويقولون ان براسه خبلا .
لكنه لم يكن مجنونا بل كانت تسيطر عليه فكرة واحدة
فقط : طفلان وبحار عجوز فى قارب صغير فى البحر
الأزرق الواسع .

عندما عثرت السفينة « أراجو » القادمة من

« بابتي » والمتجهة الى سان فرانسيسكو على السفينة « نورثمبرلاند » ، كان كابتن « فارج » قد أصابه الجنون وكان لسترينج قد أصابه مرض شديد ، حتى ظن الأطباء في سان فرانسيسكو انه لن يعيش طويلا . لكنه عاد الى الحياة فلم يكن في وسعه أن يموت وهو يفكر دوما في هذين الطفلين .

وقد منحته أفكاره حياة جديدة .. كان عليه أن يعثر عليهما .

أولا كان عليه ان يعرف بالضبط ما حدث للسفينة « نورثمبرلاند » عندما اشتعلت بها النيران فقد احترقت كل أوراق السفينة قبلما يصل اليها القبطان الذي أصابه الجنون ولم يعد باستطاعته ان يخبره بما حدث .

اين كانت السفينة عندما وجدها طاقم السفينة « أراجو » ؟ عندما استفسر في مكتب البحرية عن « الأراجو » قيل له انها فقدت اثناء عودتها الى بابتي في العاصفة ولم يعثر لها على اثر .

كان لسترينج نربا . ومرت الأعوام يحدوه الأمل
في أن يجد الطفلين ، فنشر في كافة الصحف التي
يقراها البحارة في كافة أنحاء العالم اعلانا بمنح
عشرة آلاف دولار لكل من يدلي بأخبار عن الطفلين
وعشرين ألفا لمن يعثر عليهما أحياء .

ومرت السنون ونشر الاعلان مرات ومرات .
وجاءت ذات مرة أخبار عن نجاة طفلين عثر عليهما في
البحر بالقرب من « جلبرت آيلاندز » . لكنهما لم
يكونا طفليهما . لم يحزنه هذا وانما زاده املا وقال :

— ان كان هذان الطفلان قد اتقدا فلماذا
لا يحدث هذا لطفلي أيضا ؟

لم يكن يصدق فكرة موتهما .

كانت هناك اسباب كثيرة لتصديق ذلك ، لكنه
كان يشعر في أعماق قلبه أنهما على قيد الحياة .
فاشتري سفينة صغيرة وراح يجوب الجزر الصغيرة
المجهولة المنتشرة في المحيط الهادى مدة عامين . ووصل

ذات مرة الى جزيرة لا تبعد عن الجزيرة الصغيرة
موضوع هذه القصة سوى ثلاثمائة ميل فقط .

لكن البحر يمتد مئات الآلاف من الأميال ويحوى
آلاف الجزر الصغيرة التى ظل بعضهما مجهولا حتى
سنوات قليلة ماضية . كان بوسعه مداومة الترحال
لكنه لم يجد الجراءة على ذلك . فى ذلك الوقت كان
قد بدا يحس باليأس ؛ فلو انه عاش عمرا فوق عمره
لما استطاع زيارة كل الجزر .

عاد ادراجيه الى سان فرانسيسكو حيث كان
يقطن صديقه مستر « وانايمكر » ..

الفصل الحادى والعشرون

الكابتن فاونتين

كان لسترينج يقرأ فى غرفته فى فندق « بالاس »
فى سان فرانسيسكو عندما دق جرس الهاتف .
— هالو ! مستر لسترينج !
— نعم ، هو أنا .
— أنا وانا ميكر المحامى . تعال للقائى فى التو .
عندى أخبار لك !

اسرع لسترينج خارجا من الغرفة . وكان
مكتب واناميكر يقع في شارع « كيرنى » .

قال مستر واناميكر:

— لقد وصلتني هذه الرسالة .

واعطى لسترينج الرسالة قائلا :

— هذا الرجل يدعى « كابتن فاونتين » ويقطن
في ٢٥ شارع « راترى » . لقد رأى اعلانك في الصحف
ويظن ان عنده ما يخبرك به . لم يقل ذلك بالضبط
لكنى اظن انك يجب ان تراه !

— سوف اذهب اليه في الحال .

كان بيتا صغيرا في شارع خلفى . فتحت له
الباب امرأة عجوز قصيرة القامة .

— هل كابتن فاونتين هنا ؟ .. لقد جئت
بخصوص اعلان الصحيفة .

— آه نعم يا سيدى . الكابتن في الفراش . لقد
اصابه المرض منذ زمن طويل . يمكنك التفضل

بالدخول . سوف يستقبلك بعد دقيقة ان لم يكن لديك
مانع من الانتظار .

اجاب لسترينج :

— لقد انتظرت عشر سنوات كاملة !

ثم جلس . . وكانت صور السفن معلقة على
جدران الحجرة الصغيرة وزجاجة بداخلها نموذج
لسفينة موضوعة على الرف . جاءه من النافذة صوت
رجال يعملون على السفن القريبة التي ترسو عند
الشاطئ .

وأخيرا ، انفتح الباب وقادته العجوز الى غرفة
نوم صغيرة . : كان رجل ضخم ذو لحية سوداء
ممددا على الفراش . وقال الرجل :

— تفضل بالجلوس .

ثم تناول صحيفة كانت موجودة على مائدة
بجواره وقال :

— وجدت هذه الصحيفة مساء أمس ثم أعطى

الصحيفة للسترينج . كانت جريدة استرالية قديمة
صدرت منذ ثلاث سنوات .

— نعم ، هذا هو الاعلان .

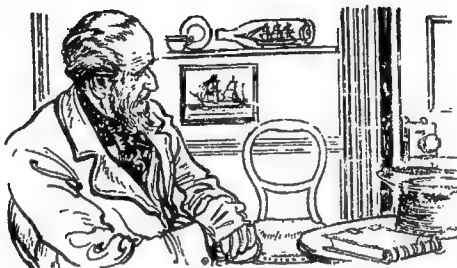
قال كابتن فاوتين :

— غريب . غريب جدا . لقد ظلت هذه الجريدة
في قاع صندوق ثلاث سنوات كاملة وعندما كانت
زوجتى تفرغ الصندوق لتتخلص من الأشياء القديمة
قلت لها اعطني هذه الجريدة وبدأت أقرأها . لقد
عملت على سفينة صيد حيتان مدة أربعين سنة وكانت
آخر السفن التى عملت عليها هى السفينة
« سى هورس » (حصان البحر) . وقد وجد أحد
البجارة منذ سبع سنوات أو يزيد ، فى إحدى الجزر
الصغيرة شرق « الماركيز » ، شيئا ما .

قال لسترينج :

— نعم . نعم ! ماذا وجد ؟

صاح القبطان مناديا زوجته :



لسترينج ينتظر في بيت الكابتن



وأعطاه جريدة استرالية صدرت منذ سنوات

— مسيز ! خذى هذا المفتاح وافتحى درج
المكتب .

كانت زوجته تعرف ما يريد . فتحت الدرج
وأخرجت صندوقا صغيرا أعطته اياه . فك القبطان
الرباط وفتح الصندوق . كان بداخله طقم شاي لعبة
عبارة عن براد وعدة اكواب واطباق .



انه صندوق اللعب الخاص باميلين

كان هذا صندوق اميلين .

قال لسترينج :

— اين . . اين وجدته ؟

— كنا قد وصلنا الى جزيرة صغيرة لجلب الماء ، وهى جزيرة « البلو لاجون » او البحيرة الزرقاء . . وقد اطلقنا عليها هذا الاسم لشدة زرقة الماء فى تلك المنطقة المحاطة بالصخور . ووجد أحد رجالى هذا الصندوق فى بيت صغير بنى على الشاطئ .

قال لسترينج :

— يا الهى ! هل كان هناك أحد بالبيت ؟ هل كان هناك شيء آخر ؟

— لا شيء البتة . هذا الصندوق فقط . كما أننا لم نر أحدا ولم يكن لدينا متسع من الوقت للبحث عن البحارة على الجزيرة . كان الجو ينذر بالشر وكنت فى طريقى لصيد الحيتان . لاشك أن الطفلين كانا فى

الجزيرة ، يختبئان في مكان ما ، ربما كانا هناك الآن !
صاح لسترينج :

— هما هناك الآن . أين تقع تلك الجزيرة ؟ هل
دونت موقعها ؟

قال كابتن فاونتن :

— اعطنى كتابى يا مسير !

وراح يقلب صفحات الكتاب ثم قال :

— ها هى !

١٣٧٢٥ درجة غربا ، ٧٤٢ درجة جنوبا ،
جزيرة البحيرة الزرقاء .. احضر البحار آدم صندوقا
للأطفال وجده فى كوخ وباعه لى مقابل زجاجة روم .

امسك لسترينج بيد كابتن فاونتن قائلا :

— لا أعرف كيف اشكره ! سوف أرسلك
المشرة آلاف دولار هذا المساء !

اجاب القبطان :

— لا يا سيدي . ان عثرت عليهما أرسل الى
هدية صغيرة . ولكن عشرة آلاف دولار مقابل هذا
الصندوق الصغيرة — ليس هذا اسلوبى فى العمل .
والآن هل لى ان اسألك ماذا ستفعل ؟

وضع القبطان الاكواب والاطباق فى اماكنها
بالصندوق .

— سوف استأجر سفينة وأرحل الى هناك فى
الحال . أريد فقط أعرف أسرع الطرق للوصول الى
هناك !

قال الكابتن وهو يربط جبلا حول الصندوق :

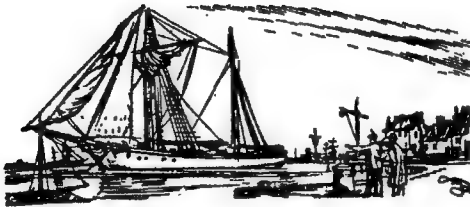
— بإمكانى أن أساعدك !

— السفينة التى تريدها موجودة ومستعدة
للإبحار . . يا ميسز !

— نعم ؟

— هل كابتن ستانستريت فى البيت ؟

قالت وهى تستعد للخروج :



سأريك السفينة !

— لا أعرف . سوف أذهب لأرى .

— انه يقيم فى هذا الشارع . انه رجل طيب . .
وفوق ذلك فهو يعرف تلك المناطق حق المعرفة . كما
أن سفينة « الراراتونجا » سفينة جيدة قياسا على
حجمها . دعنى أرتب لك هذا .

وبعد برهة دخل كابتن ستانستريت الغرفة .
كان شابا وسيما يبلغ من العمر نحو ثلاثين عاما .
وعندما سمع بالأمر أبدى استعدادا للمساعدة وقال :

— تعال معى لأريك السفينة !

الفصل الثاني والعشرون

٧٤٢ درجة جنوبا

غادرت السفينة سان فرانسيسكو في العاشر من شهر مايو ومضت مسرعة في الأيام القليلة الأولى تدفعها ريح الى الامام . ثم تبدل الحال وأبطأت من تقدمها ، وعندما قويت الريح سارت السفينة نحو خمسمائة ميل مدفوعة كالحلم . ثم توقفت الريح ثانية وهذا البحر . وجر يومان لم تتحرك خلالهما السفينة . وفي

صباح اليوم الثالث هبت الريح من جديد ونشر كابتن ستانستريت كل أشرعة السفينة .

وذاذ مساء ، كان لسترينج والكابتن يسيران على سطح السفينة ، عندما قال لسترينج :

— الا تؤمن بالأحلام يا كابتن ؟

قال الكابتن :

— كيف تعرف ؟

— انه مجرد سؤال . يقول معظم الناس انهم لا يؤمنون بالأحلام .

— هذا حق ، لكن أغلهم يفعلون .

قال لسترينج :

— انا اؤمن بالحلم . لم أحلم حلمًا كهذا من قبل لكن شيئًا ما ينبئني أن الأولاد هناك وأنهما في خطر . لقد قال كابتن فاوتتين انه لم يعثر على أحد في تلك الجزيرة .

قال ستانستريت :

— لا .. لقد قال فقط انه لم ير احدا .. وكان
يعنى انه لم ير احدا عند الشاطئ .

— ربما كان هناك سكان على الجانب الآخر
من الجزيرة .

— لو كان هذا حقيقى لعاش الطفلان مع سكان
الجزيرة .

— وأصبحا مثلهم ؟

— سكان هذه الجزر فى المحيط الهادى طيبون ،
بسطاء وكرماء . انا أعرفهم جيدا .

— ولكن .. ا

قال القبطان :

— أنصت الى . نحن الشعوب التى تعيش فى
المدن وفى بلاد مثل انجلترا وأمريكا نشعر بالأسف
لشعوب مثل تلك الشعوب من سكان الجزر .. ولكن

لا يجب علينا ذلك ! انهم يعيشون حياة صحية ،
فلا يرون الشمس عبر نافذة المكتب ولا القمر بين
سحابة من الدخان .. انهم سعداء يحيون في العالم
كما صنعه الله .. وليس كما أفسده الانسان !

— ان كان الأولاد قد شبوا هكذا .. يعيشون
تلك الحياة الحرة ، يستيقظون في الفجر ويخلدون الى
النوم عند مغيب الشمس ويستنشقون الهواء المنعش ..
فهل سيوافقون على العودة ؟ وهل من العدل ان نعيدهم
الى عالمنا ؟ !

قال ستانستريت :

— لست أدري . ربما لا .

وقال ستانستريت ذات مساء :

— انا نبعد عن الجزيرة نحو مائتين وأربعين
ميلا . سوف نصل اليها غدا ان ظلت الريح طيبة .

اشتدت الريح وتقدمت سفينة « الراراتونجا »
مسرعة طوال الليل . وفي نحو الساعة الحادية عشرة

من صباح اليوم التالى هدأت الريح حتى أنها لم
تكن كافية لدفع الأشرعة .. كان ستانستريت على
سطح السفينة يتحدث الى لسترينج وفجأة كف عن
الحديث وأشار بيده صائحا : « قارب ! » ثم نظر فى
نظارته المقربة وقال :

- مركب صغير بلا شراع ولا مجداف .. لا ...
انى ألع شيئا !



ونظر الكابتن بمنظاره القرب

صاح في قائد الدفة فدارت السفينة . وأمر
القبطان بانزال قارب في البحر وركبه مع لسترينج . .
واقتربا من المركب الصغير حتى وضع القبطان يده
على جانبه .

في قاع المركب كانت ترقد فتاة شابة الى جوارها
شاب وبينهما طفل رضيع . كان لونهما شديد السمرة .
هل كانا من أهل الجزيرة ؟ لقد كانا يتنفسان وفي يد
الفتاة قصص توت احمر .

سأل لسترينج :

— هل هما ميتان ؟

أجاب ستانستريت :

— لا . انهما نائمان .

الفصل الثالث والعشرون

الاستيقاظ

فتحت أميلين عينيها ونادت : « ديك ! » صاحت
صبيحة دعر صغيرة عندما لم تجده بجوارها .

قال لسترينج :

— انه هنا .

لكنها لم تسمعه . نظرت الى ديك على فراشه

قريباً منها ثم احتضنت هانا وعادت الى النوم مرة ثانية .

بعد عدة ساعات ، استيقظ ديك ، وهب واقفا ونظر حوله . رأى اميلين فتقدم نحوها وهو يترنح وتمدد الى جوارها .

— ايمى ... ديك ... الا تعرفانى ؟

كان لسترينج واقفا بجانبهما . نظرت اليه اميلين بعينين مملوحتين ثم مندهشتين .. تلك الدهشة التى يولدها الحلم حين نكتشف انه ليس حلما وانما حقيقة . كانت اميلين تذكر الماضى فى احلام يقظتها على الجزيرة وكانت تستدعى كل تفاصيل الماضى لتخزنها فى الذاكرة .

قالت :

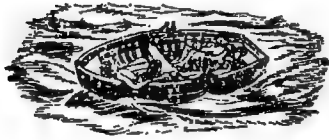
— ديك ... انه ...

وجاءت الكلمات التالية غريبة على لسانها بعد زمن طويل :

.. انه ... أبى !

قال ديك وهو نصف نائم :

— أبى ! ... آد ... نعم !



كانا نألمين في سلام

انتصف الليل . وقف لسترينج وستانستريت
على سطح السفينة يتبادلان اطراف الحديث .

قال القبطان :

— ها انت قد عثرت عليهما .

— نعم ... كنت أعرف دوما أنهما موجودان في
مكان ما على قيد الحياة .

— وهل تعرفا عليك ؟

— أوه .. نعم . ولكن كاني قادم من حلم ..
انهما لا يثقان بعد انى حقيقة . فهما يحتضنان بعضهما
البعض ويرهبان هذه السفينة . سالتنى اميلين :
« هل هذه سفينة صيد الحيتان ؟ » فأجبتها بالنفى .
يبدو انهما يخافان سفن صيد الحيتان .

قال القبطان :

— سوف تتحسن حالهما بعد يوم أو اثنين .
— آه طبعاً .. أتمنى ذلك . ان ديك لا يكف عن
تهدئة روعها ويردد أنه يعرف كل شيء .. كما لو كان
قد أعد العدة للقاء « دادى » هنا .

قال القبطان :

— سيكونان على خير ما يرام ، ولكن ماذا عنك
انت ؟

— أنا ؟

قال القبطان وهو يستدير لمواجهة :

— نعم ، أنت . ماذا أنت فاعل معهما ؟

— لست أدري . انهما كطفلين صغيرين ،
لا يكتبان ، لا يقرآن ، لم يشاهدا قط قطارا
ولا شوارع المدينة ، منذ كانا طفلين صغيرين غريبين .
انهما طفلان كبيران !

قال ستانستريت :

— لا ، بل هما رجل وامرأة أقوى وأكثر حكمة
من كثيرين . لقد عاشا سنوات عديدة لا يعتمدان
الا على انفسهما . . بخنا عن طعامهما ولم يشترياه من
التاجر ، صنعا كل ما يحتاجان اليه ، أقاما بيتهما
البسيط ولم يعيشا في بيت بناءه الآخرون ، واجها
معا ما لا نعرف من مخاطر معتمدين على قوتهما
فقط .

قال لسترينج :

— أوه . . انى فخور بهما . ولكن ماذا يصنعان
الآن ؟ هل يعودان الى المدرسة في سان فرانسكو
ويجلسان جنبا الى جنب مع اطفال يعملون الالف باء

— سيحصلان على مدرس خاص في منزلى .

— أين ؟ . . فى سان فرانسسكو ؟

— أين اذن ؟

— هل سيعيشان سعيدين فى المدينة ؟

— ماذا اذن ؟ هل اصطحبهما ثانية الى

البحيرة الزرقاء واتمنى لو نسيا انهما قابلانى ؟
انه الآن حلم لم يكتمل وقريبا قد يصبح حلما مكتملا .

نظر لسترينج الى القبطان وقال :

— هل هذا ما تعنيه ؟

اجاب ستانستريت :

— بالطبع لا . ولكن هناك جزرا اخرى لا تقترب

كثيرا من المدينة ولا تبتعد عنها كثيرا ايضا . يمكنك

عندئذ مراقبة طفليك يشقان طريقهما فى الحياة

ومساندتهما ويمكنك أن ترى أحفادك يشبون حولك .

كان القمر ينير حافة السماء . وقال الكاتب :

— هل تعرف لماذا اعشق البحر ؟

أجاب لسترينج :

— لا ، لا أعرف . انها حياة قاسية لا تدر مالا
كافيا . واني لأعجب أحيانا لماذا يجوب الانسان
البحر .

— أوه . وما أهمية المال ! ومن ذا الذي يخشى
العمل الشاق ؟ لقد خرجت الى البحر لأنه في بعض
الأحيان ، أثناء الليل تسطع النجوم فوقى ويتسع
البحر حولى وأشعر انى بعيد عن كل شيء عن المنازل
والشوارع المكتظة ، عن المحال والضجيج .. ولا شيء
حولى غير الصمت .. والنجوم والبحر وأنا فوق
هذه الجزيرة الصغيرة التى صنعها الانسان . وحيدا .

— بعيدا عن كل شيء ؟

— بالضبط .

هبط لسترينج الى قاع السفينة وعاد ادراجه
بعد وقت قصير . وقال :

— كنت أتأملهما أثناء نومهما . يا لها من مخلوقات
صغيرة جميلة !

توارى القمر وظلا واقفين في صمت يكتنفهما
الظلام .

رفع ستانستريت بصره وقال : « الآن تحيط
بنا السماء والبحر .. والله » .

— الله الذى حفظهما وأعادهما الى !

فهرس

الموضوع	الصفحة
- الجزء الأول	
مستر باتون	٥
فى الصالون	١١
الحريق	١٩
فى ضوء النهار	٣٣
السفينة المهجورة	٤١
الجزيرة	٥١
الحياة على الجزيرة	٦٧
سفينة صيد الحيتان	٧٧
البرميل	٨١
الصخرة	٨٩
حالم على الصخرة	٩٣
تاج الزهور	١٠١
الوحدة	١٠٥

١٠٩	..... الجزء الثانى
١١١	..... الشباب
١٢١	..... النمو
١٣٣	..... الربيع
١٣٩	..... اختفاء أميلين
١٤٥	..... هانا
١٤٩	..... العاصفة
١٥٥	..... الجزء الثالث
١٥٧	..... لسترينج المجنون
١٦١	..... الكابتن فارونتين
١٧١	..... ٧,٤٢ درجة جنوبا
١٧٧	..... الاستيقاظ

البحيرة الزرقاء

رقم الإيداع بدار الكتب

٩٨/٧٩٨٤

I . S . B . N 977-01-5716-3

مكتبة الأسرة



بمسعر رمزي جنبه واحد
بمناسبة

١٩٩٨
مهرجان القراء للجميع

مطابع

الهيئة المصرية العامة للكتاب

نعتبر هذه الرواية من أجمل
روايات الأدب الرومانسي.

وقد حازت شهرة في جميع
أنحاء العالم .. كما صورت في
فيلم سينمائي حقق نجاحاً كبيراً
منذ فترة طويلة، ومازال يحقق
هذا النجاح كلما عرض في أى
مكان من العالم.

وتدور أحداث الرواية بين:
أحضان الطبيعة البكر الساكنة
في جزيرة منعزلة نائية.. وهي
حافلة بالمغامرات والمشاعر
الإنسانية الطيبة.